Το παρόν έγγραφο αποτελεί απλώς βοήθημα τεκμηρίωσης και τα θεσμικά όργανα δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για το περιεχόμενό του

►**B**

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Δεκεμβρίου 2009

για τη θέσπιση του εσωτερικού του κανονισμού

(2009/937/ΕΕ)

(ΕΕ L 325 της 11.12.2009, σ. 35)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Απόφαση 2010/594/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 16ης Σεπτεμβρίου 2010	L 263	12	6.10.2010
►**M2**	Απόφαση 2010/795/ΕΕ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 2010	L 338	47	22.12.2010
►**M3**	Απόφαση 2011/900/ΕΕ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2011	L 346	17	30.12.2011

▼B

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Δεκεμβρίου 2009

για τη θέσπιση του εσωτερικού του κανονισμού

(2009/937/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 240 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Συνθήκη της Λισσαβώνας επιφέρει πολλές τροποποιήσεις στη λειτουργία του Συμβουλίου και της Προεδρίας του, στη δομή του Συμβουλίου, καθώς και στην τυπολογία των νομικών πράξεων της Ένωσης και στη διεξαγωγή της διαδικασίας θέσπισης των πράξεων, διακρίνοντας ιδίως μεταξύ νομοθετικών και μη νομοθετικών πράξεων.

(2) Θα πρέπει, επομένως, να αντικατασταθεί ο εσωτερικός κανονισμός που θεσπίστηκε στις 15 Σεπτεμβρίου 2006 [1] με εσωτερικό κανονισμό στον οποίο να ενσωματώνονται οι τροποποιήσεις τις οποίες καθιστά αναγκαίες η εφαρμογή της Συνθήκης της Λισσαβώνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ο εσωτερικός κανονισμός του Συμβουλίου της 15ης Σεπτεμβρίου 2006 αντικαθίσταται από τις διατάξεις που περιέχονται στο παράρτημα.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 2 του παραρτήματος ΙΙΙ του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου, τα σχετικά με τους πληθυσμούς αριθμητικά στοιχεία που εισάγονται με την παρούσα απόφαση στο πρώτο άρθρο του εν λόγω παραρτήματος ισχύουν για την περίοδο από την 1η Δεκεμβρίου 2009 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010.

Άρθρο 2

Σύμφωνα με το πρωτόκολλο σχετικά με τον ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το άρθρο 3 παράγραφος 3 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου, όπως θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση, εφαρμόζεται στα σχέδια των νομοθετικών πράξεων που θεσπίζονται και διαβιβάζονται από την ημέρα έναρξης ισχύος της Συνθήκης της Λισσαβώνας.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της έκδοσής της.

Δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

---

[1] Απόφαση 2006/683/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 15ης Σεπτεμβρίου 2006, για την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΕ L 285 της 16.10.2006, σ. 47).

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 1

Γενικές διατάξεις, σύγκληση και τόποι σύσκεψης

1. Το Συμβούλιο συνέρχεται κατόπιν προσκλήσεως του προέδρου του με πρωτοβουλία αυτού του ιδίου, ενός από τα μέλη του ή της Επιτροπής ([1]).

2. Η Προεδρία γνωστοποιεί, επτά μήνες πριν από την έναρξη του σχετικού εξαμήνου, για κάθε σύνθεση του Συμβουλίου και αφού προβεί στις κατάλληλες διαβουλεύσεις, τις ημερομηνίες που προβλέπει για τις συνόδους που θα πρέπει να πραγματοποιήσει το Συμβούλιο προκειμένου να εκπληρώσει το νομοθετικό έργο του ή να λάβει επιχειρησιακές αποφάσεις. Οι ημερομηνίες αυτές περιλαμβάνονται σε ενιαίο έγγραφο που ισχύει για όλες τις συνθέσεις του Συμβουλίου.

3. Το Συμβούλιο έχει την έδρα του στις Βρυξέλλες. Κατά τους μήνες Απρίλιο, Ιούνιο και Οκτώβριο, το Συμβούλιο πραγματοποιεί τις συνόδους του στο Λουξεμβούργο ([2]).

Σε έκτακτες περιστάσεις και για δεόντως αιτιολογημένους λόγους, το Συμβούλιο ή η Επιτροπή των Μόνιμων Αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών (εφεξής «ΕΜΑ») μπορεί να αποφασίσει ομοφώνως ότι μια σύνοδος του Συμβουλίου θα πραγματοποιηθεί αλλού.

4. ([3]) Η Προεδρία του Συμβουλίου, πλην της σύνθεσης των Εξωτερικών Υποθέσεων, ασκείται από προκαθορισμένες ομάδες τριών κρατών μελών για διάστημα 18 μηνών. Οι ομάδες αυτές συγκροτούνται με ισότιμη εναλλαγή των κρατών μελών, λαμβάνοντας υπόψη την πολυμορφία τους και τις γεωγραφικές ισορροπίες εντός της Ένωσης.

Κάθε μέλος της ομάδας προεδρεύει εκ περιτροπής όλων των συνθέσεων του Συμβουλίου, επί εξάμηνη περίοδο, πλην της σύνθεσης των Εξωτερικών Υποθέσεων. Τα άλλα μέλη της ομάδας συντρέχουν την Προεδρία σε όλες τις σφαίρες ευθύνης της, βάσει κοινού προγράμματος. Τα μέλη της ομάδας μπορούν να αποφασίζουν άλλες ρυθμίσεις μεταξύ τους.

5. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται από το Συμβούλιο ή την ΕΜΑ δυνάμει του παρόντος εσωτερικού κανονισμού θεσπίζονται με απλή πλειοψηφία, εκτός εάν προβλέπεται άλλος τρόπος ψηφοφορίας.

Στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό, εκτός εάν υφίσταται ειδική διάταξη, οι παραπομπές στην Προεδρία ή τον Πρόεδρο αφορούν όλα τα πρόσωπα που ασκούν την προεδρία μιας εκ των συνθέσεων του Συμβουλίου ή, ενδεχομένως, των προπαρασκευαστικών οργάνων του.

Άρθρο 2

Συνθέσεις του Συμβουλίου, ρόλος των συνθέσεων Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Υποθέσεων και προγραμματισμός

1. Το Συμβούλιο συνεδριάζει υπό διαφορετικές συνθέσεις, ανάλογα με τα υπό εξέταση θέματα. Ο κατάλογος των συνθέσεων του Συμβουλίου πλην εκείνων των Γενικών Υποθέσεων και των Εξωτερικών Υποθέσεων υιοθετείται με ειδική πλειοψηφία από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ([4]). Ο κατάλογος των συνθέσεων του Συμβουλίου περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι.

([1]) Η παράγραφος αυτή αναπαράγει το άρθρο 237 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής «ΣΛΕΕ»).

([2]) Η παράγραφος αυτή αναπαράγει το στοιχείο β) του μόνου άρθρου του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό της έδρας των θεσμικών οργάνων και ορισμένων λοιπών οργάνων, οργανισμών και υπηρεσιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

([3]) Η παράγραφος αυτή αναπαράγει το άρθρο 1 της απόφασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 2009 σχετικά με την άσκηση της προεδρίας του Συμβουλίου (ΕΕ L 315 της 2.12.2009, σ. 50).

([4]) Οι δύο αυτές φράσεις επαναλαμβάνουν, με την απαραίτητη προσαρμογή, το άρθρο 16 παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (εφεξής «ΣΕΕ») και το άρθρο 236 στοιχείο α) της ΣΛΕΕ.

▼B

2. Το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων εξασφαλίζει τη συνοχή των εργασιών των διαφόρων συνθέσεων του Συμβουλίου. Προετοιμάζει τις συνόδους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και διασφαλίζει τη συνέχειά τους σε επαφή με τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και την Επιτροπή [1]. Είναι υπεύθυνο για τον γενικό συντονισμό των πολιτικών, θεσμικών και διοικητικών ζητημάτων, των οριζόντιων φακέλων που επηρεάζουν διάφορες πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο και η διεύρυνση, καθώς και οιωνδήποτε φακέλων του αναθέτει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, λαμβανομένων υπόψη των κανόνων λειτουργίας της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης.

3. Οι λεπτομερείς ρυθμίσεις για την προετοιμασία των συνόδων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προβλέπονται στο άρθρο 3 του εσωτερικού κανονισμού του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ως εξής:

α) Για την προετοιμασία που προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 2 του εσωτερικού κανονισμού του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, τουλάχιστον τέσσερις εβδομάδες πριν από κάθε τακτική σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κατά το άρθρο 1 παράγραφος 1 του εσωτερικού κανονισμού του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, ο πρόεδρός του, σε στενή συνεργασία με το μέλος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που εκπροσωπεί το κράτος μέλος που ασκεί την εξαμηνιαία προεδρία του Συμβουλίου και τον πρόεδρο της Επιτροπής, υποβάλλει στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων σχέδιο σχολιασμένης ημερήσιας διάταξης.

   Οι συμβολές των άλλων συνθέσεων του Συμβουλίου στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου διαβιβάζονται στο Συμβούλιο γενικών υποθέσεων το αργότερο δύο εβδομάδες πριν από τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

   Ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, στο πλαίσιο της στενής συνεργασίας που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, καταρτίζει το σχέδιο προσανατολισμών για τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και, ενδεχομένως, τα σχέδια των συμπερασμάτων και τα σχέδια των αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, τα οποία εξετάζονται στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων.

   Η τελευταία σύνοδος του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων διεξάγεται στο διάστημα των πέντε ημερών που προηγούνται της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Βάσει της τελευταίας αυτής συζήτησης, ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου καταρτίζει την προσωρινή ημερήσια διάταξη.

β) Εκτός εάν συντρέχουν επιτακτικοί και απρόβλεπτοι λόγοι όπως, παραδείγματος χάριν, γεγονότα της διεθνούς επικαιρότητας, καμία άλλη σύνθεση του Συμβουλίου ή προπαρασκευαστικό όργανο δεν μπορεί να εξετάσει ζήτημα που έχει υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μετά τη σύνοδο του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων μετά το πέρας της οποίας έχει καταρτιστεί η προσωρινή ημερήσια διάταξη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

γ) Στην έναρξη της συνόδου του το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καταρτίζει την ημερήσια διάταξή του.

   Κατά κανόνα, τα σημεία της ημερήσιας διάταξης θα πρέπει να έχουν εξεταστεί εκ των προτέρων σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας παραγράφου.

4. Το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων εξασφαλίζει, σε συνεργασία με την Επιτροπή, τη συνοχή και τη συνέχεια των εργασιών των διαφόρων συνθέσεων του Συμβουλίου στο πλαίσιο πολυετούς προγραμματισμού σύμφωνα με την παράγραφο 6 [2].

5. Το Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων διαμορφώνει την εξωτερική δράση της Ένωσης σύμφωνα με τις στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και διασφαλίζει τη συνοχή της δράσης της Ένωσης [3]. Είναι υπεύθυνο για τη διεξαγωγή όλων των εξωτερικών δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και συγκεκριμένα την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας, την κοινή πολιτική ασφάλειας και άμυνας, την κοινή εμπορική πολιτική, καθώς και την αναπτυξιακή συνεργασία και την ανθρωπιστική βοήθεια.

---

[1] Οι δύο αυτές φράσεις αναπαράγουν το άρθρο 16 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο της ΣΕΕ.

[2] Η παράγραφος αυτή αναπαράγει το άρθρο 3, πρώτη φράση, της απόφασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 2009 σχετικά με την άσκηση της προεδρίας του Συμβουλίου.

[3] Η φράση αυτή αναπαράγει το άρθρο 16, παράγραφος 6, τρίτο εδάφιο της ΣΕΕ.

▼B

Του Συμβουλίου Εξωτερικών Υποθέσεων προεδρεύει ο Ύπατος Εκπρόσωπος της Ένωσης για τις εξωτερικές υποθέσεις και την πολιτική ασφάλειας, ο οποίος, εφόσον παρίσταται ανάγκη, μπορεί να αντικαθίσταται από το μέλος της εν λόγω σύνθεσης που εκπροσωπεί το κράτος μέλος που ασκεί την εξαμηνιαία προεδρία του Συμβουλίου ([1]).

6. Για κάθε 18άμηνη περίοδο, η προκαθορισμένη ομάδα των τριών κρατών μελών που ασκούν την προεδρία του Συμβουλίου την περίοδο αυτή σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 4, εκπονεί σχέδιο προγράμματος δραστηριοτήτων του Συμβουλίου για την εν λόγω περίοδο. Το σχέδιο αυτό, όσον αφορά τις δραστηριότητες της σύνθεσης αυτής για την εν λόγω περίοδο, εκπονείται σε συνεργασία με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου Εξωτερικών Υποθέσεων. Το εν λόγω σχέδιο προγράμματος εκπονείται σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή και τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, και έπειτα από τις κατάλληλες διαβουλεύσεις. Υποβάλλεται ως ενιαίο έγγραφο το αργότερο ένα μήνα πριν από τη σχετική περίοδο, ούτως ώστε να το εγκρίνει το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων ([2]).

7. Η Προεδρία κατά την περίοδο αυτή καταρτίζει, για κάθε σύνθεση του Συμβουλίου και αφού προβεί στις κατάλληλες διαβουλεύσεις, σχέδια ημερήσιας διάταξης των συνόδων του Συμβουλίου που έχουν προγραμματισθεί για το προσεχές εξάμηνο, μνημονεύοντας ενδεικτικά τις προβλεπόμενες νομοθετικές εργασίες και επιχειρησιακές αποφάσεις. Τα εν λόγω σχέδια καταρτίζονται το αργότερο μία εβδομάδα πριν από το σχετικό εξάμηνο, βάσει του 18άμηνου προγράμματος και κατόπιν διαβουλεύσεων με την Επιτροπή. Περιλαμβάνονται σε ενιαίο έγγραφο που ισχύει για όλες τις συνθέσεις του Συμβουλίου. Ανάλογα με τις ανάγκες, μπορούν να προβλεφθούν πρόσθετες σύνοδοι σε σχέση με τις ήδη προγραμματισθείσες.

Εάν αποδειχθεί, κατά τη διάρκεια του εξαμήνου, ότι δεν υπάρχει πλέον λόγος να γίνει κάποια από τις προγραμματισθείσες συνόδους, η Προεδρία δεν συγκαλεί τη σύνοδο αυτή.

Άρθρο 3 ([3])

Ημερήσια διάταξη

1. Ο πρόεδρος, λαμβάνοντας υπόψη το 18άμηνο πρόγραμμα του Συμβουλίου, καταρτίζει την προσωρινή ημερήσια διάταξη κάθε συνόδου. Η εν λόγω ημερήσια διάταξη αποστέλλεται στα λοιπά μέλη του Συμβουλίου και την Επιτροπή τουλάχιστον δεκατέσσερις ημέρες πριν από την έναρξη της συνόδου. Διαβιβάζεται ταυτόχρονα στα εθνικά κοινοβούλια των κρατών μελών.

([1]) Βλ. την παρακάτω δήλωση α):
α) Σχετικά με το άρθρο 2 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο:
«Όταν το Συμβούλιο συγκαλείται για να εξετάσει ζητήματα κοινής εμπορικής πολιτικής, ο πρόεδρός του αντικαθίσταται από την εξαμηνιαία προεδρία όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο.»

([2]) Βλ. την παρακάτω δήλωση β):
β) Σχετικά με το άρθρο 2 παράγραφος 6:
«Το 18άμηνο πρόγραμμα περιλαμβάνει ένα γενικό εισαγωγικό τμήμα που θέτει το πρόγραμμα στα πλαίσια των μακροπρόθεσμων στρατηγικών της Ένωσης. Στο τμήμα αυτό, οι τρεις προεδρίες που έχουν αναλάβει την προετοιμασία του σχεδίου του 18άμηνου προγράμματος διαβουλεύονται με τις τρεις επόμενες προεδρίες επ' αυτού, στα πλαίσια των "κατάλληλων διαβουλεύσεων" που αναφέρονται στην τρίτη πρόταση της παραγράφου 6.Το σχέδιο 18άμηνου προγράμματος θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων, σχετικά σημεία που προκύπτουν από τον διάλογο για τις ετήσιες πολιτικές προτεραιότητες, ο οποίος διεξάγεται με πρωτοβουλία της Επιτροπής.»

([3]) Βλ. τις παρακάτω δηλώσεις γ) και δ):
γ) Σχετικά με το άρθρο 3, παράγραφοι 1 και 2:
«Ο Πρόεδρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε, κατ' αρχήν, η προσωρινή ημερήσια διάταξη κάθε συνόδου του Συμβουλίου αφιερωμένης στην υλοποίηση των διατάξεων της ΣΛΕΕ σχετικά με τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, καθώς και το πληροφοριακό υλικό που άπτεται των σημείων που περιλαμβάνονται σ' αυτήν να φθάνουν στα μέλη του Συμβουλίου είκοσι μία τουλάχιστον ημέρες πριν από την έναρξη της συνόδου.»
δ) Σχετικά με τα άρθρα 1 και 3:
«Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 30 παράγραφος 2 της ΣΕΕ, το οποίο προβλέπει ότι, στις περιπτώσεις που απαιτείται ταχεία λήψη απόφασης, είναι δυνατόν να συγκαλείται έκτακτη σύνοδος του Συμβουλίου εντός πολύ βραχέος διαστήματος, το Συμβούλιο έχει επίγνωση της επιταγής να διεκπεραιώνονται με ταχύτητα και αποτελεσματικότητα τα ζητήματα που εμπίπτουν στην κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας. Οι διατάξεις του άρθρου 3 δεν εμποδίζουν την εκπλήρωση της επιταγής αυτής.»

▼B

2. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει τα σημεία για τα οποία η αίτηση εγγραφής που έχει υποβληθεί από μέλος του Συμβουλίου ή από την Επιτροπή και, ενδεχομένως, τα σχετικά έγγραφα έχουν περιέλθει στη Γενική Γραμματεία τουλάχιστον δεκαέξι ημέρες πριν από την έναρξη της συνόδου. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη επισημαίνει, επίσης, με αστερίσκο τα σημεία για τα οποία η Προεδρία, ένα μέλος του Συμβουλίου ή η Επιτροπή μπορούν να ζητήσουν ψηφοφορία. Η επισήμανση αυτή γίνεται εφόσον πληρούνται όλες οι διαδικαστικές απαιτήσεις που προβλέπονται στις συνθήκες.

3. Στις περιπτώσεις που εφαρμόζεται η προθεσμία των οκτώ εβδομάδων που προβλέπεται από το πρωτόκολλο σχετικά με τον ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και το πρωτόκολλο σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, τα σημεία που αφορούν την έκδοση νομοθετικής πράξης ή θέσης σε πρώτη ανάγνωση στο πλαίσιο συνήθους νομοθετικής διαδικασίας εγγράφονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη για τη λήψη απόφασης μόνον αφού εκπνεύσει η προθεσμία των οκτώ εβδομάδων.

Το Συμβούλιο μπορεί να παρεκκλίνει από την προθεσμία των οκτώ εβδομάδων του πρώτου εδαφίου, όταν πρόκειται για την εγγραφή σημείου που εμπίπτει στην εξαίρεση λόγω επείγουσας ανάγκης που προβλέπεται στο σημείο 4 του πρωτοκόλλου σχετικά με τον ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το Συμβούλιο αποφασίζει σύμφωνα με τον τρόπο ψηφοφορίας που εφαρμόζεται για την έκδοση της πράξης ή της σχετικής κοινής θέσης.

Εκτός δεόντως αιτιολογημένων επειγουσών περιπτώσεων, τηρείται προθεσμία δέκα ημερών από την εγγραφή του σχεδίου νομοθετικής πρότασης στην προσωρινή ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου έως τον καθορισμό της θέσης του Συμβουλίου ([1]).

4. Στην προσωρινή ημερήσια διάταξη εγγράφονται μόνον τα σημεία για τα οποία τα σχετικά έγγραφα έχουν αποσταλεί στα μέλη του Συμβουλίου και την Επιτροπή το αργότερο κατά την ημερομηνία αποστολής της εν λόγω ημερήσιας διάταξης.

5. Η Γενική Γραμματεία ανακοινώνει στα μέλη του Συμβουλίου και στην Επιτροπή τις αιτήσεις εγγραφής σημείων στην ημερήσια διάταξη και τα σχετικά με αυτές έγγραφα για τα οποία δεν έχουν τηρηθεί οι ανωτέρω οριζόμενες προθεσμίες.

Εφόσον δεν επιβάλλεται άλλος τρόπος ενέργειας λόγω του επείγοντος του θέματος και με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, η Προεδρία αποσύρει από την προσωρινή ημερήσια διάταξη τα σημεία τα οποία αφορούν σχέδια νομοθετικών πράξεων και των οποίων η εξέταση δεν έχει ολοκληρωθεί από την ΕΜΑ το αργότερο έως το τέλος της εβδομάδας πριν από την εβδομάδα που προηγείται της συγκεκριμένης συνόδου.

6. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη διαιρείται σε δύο μέρη αφιερωμένα αντίστοιχα στις νομοθετικές διαβουλεύσεις και στις μη νομοθετικές δραστηριότητες. Το πρώτο μέρος καλείται «νομοθετικές διαβουλεύσεις» και το δεύτερο «μη νομοθετικές δραστηριότητες».

Τα σημεία που εγγράφονται σε κάθε ένα από τα δύο μέρη της προσωρινής ημερήσιας διάταξης διαιρούνται σε σημεία Α και σημεία Β. Στα σημεία Α εγγράφονται τα σημεία εκείνα για τα οποία είναι δυνατή η έγκριση του Συμβουλίου χωρίς συζήτηση, πράγμα που δεν εμποδίζει τα μέλη του Συμβουλίου ή την Επιτροπή να εκφράσουν τη γνώμη τους με την ευκαιρία της εγκρίσεως των σημείων αυτών και να ζητήσουν την καταχώριση δηλώσεων στα πρακτικά.

7. Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται από το Συμβούλιο στην αρχή κάθε συνόδου. Για την εγγραφή στην ημερήσια διάταξη σημείου εκτός εκείνων της προσωρινής ημερήσιας διάταξης απαιτείται ομοφωνία του Συμβουλίου. Επί σημείων που εγγράφονται κατ' αυτόν τον τρόπο μπορεί να διεξάγεται ψηφοφορία εφόσον πληρούνται όλες οι διαδικαστικές απαιτήσεις που προβλέπονται στις συνθήκες.

8. Ωστόσο, όταν μια θέση σχετικά με σημείο Α ενδέχεται να προκαλέσει νέα συζήτηση ή εάν το ζητήσει ένα μέλος του Συμβουλίου ή της Επιτροπής, το σημείο αυτό αποσύρεται από την ημερήσια διάταξη, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει άλλως.

9. Κάθε αίτηση εγγραφής σημείου στα «Διάφορα» συνοδεύεται από επεξηγηματικό έγγραφο.

([1]) Το εδάφιο αυτό αναπαράγει το άρθρο 4 δεύτερη πρόταση του πρωτοκόλλου σχετικά με τον ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

▼B

Άρθρο 4

Εκπροσώπηση μέλους του Συμβουλίου

Με την επιφύλαξη των διατάξεων σχετικά με την κατ' εξουσιοδότηση ψήφο κατά το άρθρο 11, μέλος του Συμβουλίου που κωλύεται να παρευρεθεί σε σύνοδο δύναται να εκπροσωπείται.

Άρθρο 5

Σύνοδοι

1. Το Συμβούλιο συνέρχεται δημοσίως όταν συσκέπτεται και ψηφίζει επί σχεδίου νομοθετικής πράξης [1]. Στις υπόλοιπες περιπτώσεις, οι σύνοδοι του Συμβουλίου δεν είναι δημόσιες, εκτός των περιπτώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 8.

2. Η Επιτροπή καλείται να συμμετέχει στις συνόδους του Συμβουλίου. Το ίδιο ισχύει και για την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, στις περιπτώσεις που ασκεί το δικαίωμα πρωτοβουλίας που διαθέτει. Πάντως, το Συμβούλιο δύναται να αποφασίσει να συσκεφθεί χωρίς την παρουσία της Επιτροπής ή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.

3. Τα μέλη του Συμβουλίου και της Επιτροπής δύνανται να συνοδεύονται από υπαλλήλους που τους επικουρούν. Τα ονόματα και η ιδιότητα των υπαλλήλων αυτών ανακοινώνονται εκ των προτέρων στη Γενική Γραμματεία. Ο ανώτατος αριθμός των προσώπων ανά αντιπροσωπεία που παρίστανται στην αίθουσα συνεδριάσεων του Συμβουλίου, συμπεριλαμβανομένων των μελών του Συμβουλίου, μπορεί να καθορίζεται από το Συμβούλιο.

4. Η είσοδος στις συνόδους του Συμβουλίου απαιτεί ειδική άδεια την οποία χορηγεί η Γενική Γραμματεία.

Άρθρο 6

Επαγγελματικό απόρρητο και προσκόμιση εγγράφων ενώπιον δικαστηρίου

1. Υπό την επιφύλαξη των άρθρων 7, 8 και 9 και των διατάξεων σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα, οι συσκέψεις του Συμβουλίου καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει άλλως.

2. Το Συμβούλιο ή η ΕΜΑ μπορεί να επιτρέπει την προσκόμιση ενώπιον δικαστηρίου αντιγράφου ή αποσπάσματος εγγράφων του Συμβουλίου, τα οποία δεν έχουν ακόμα δημοσιοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα.

Άρθρο 7

Νομοθετική διαδικασία και δημοσιότητα

1. Το Συμβούλιο συνέρχεται δημοσίως όταν συσκέπτεται και ψηφίζει επί σχεδίου νομοθετικής πράξης. Προς τον σκοπό αυτό, η ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει το μέρος «νομοθετικές διαβουλεύσεις».

2. Τα έγγραφα που υποβάλλονται στο Συμβούλιο και τα οποία απαριθμούνται σε σημείο της ημερήσιας διάταξής του και αφορούν το μέρος «νομοθετικές διαβουλεύσεις», δημοσιοποιούνται μαζί με τα στοιχεία της ημερήσιας διάταξης του Συμβουλίου που αφορούν αυτό το μέρος της ημερήσιας διάταξης.

3. Το άνοιγμα στο κοινό των συνόδων του Συμβουλίου που αφορούν το μέρος «νομοθετικές διαβουλεύσεις» της ημερήσιας διάταξης γίνεται μέσω δημόσιας αναμετάδοσης με οπτικοακουστικά μέσα, κυρίως σε αίθουσα ακρόασης και μέσω οπτικοακουστικής μετάδοσης σε όλες τις επίσημες γλώσσες των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με βίντεο συνεχούς ροής (*video streaming*). Μαγνητοσκοπημένη μορφή τους παραμένει διαθέσιμη επί ένα τουλάχιστον μήνα στον ιστοχώρο του Συμβουλίου. Τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας γνωστοποιούνται με οπτικά μέσα.

Η Γενική Γραμματεία φροντίζει να ενημερώνει εκ των προτέρων το κοινό σχετικά με τις ημερομηνίες και τον κατά προσέγγιση χρόνο των οπτικοακουστικών μεταδόσεων και λαμβάνει κάθε πρακτικό μέτρο ώστε να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

---

[1] Η φράση αυτή αναπαράγει το άρθρο 16 παράγραφος 8 πρώτη πρόταση της ΣΕΕ.

▼B

4. Τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών και οι αιτιολογήσεις ψήφου των μελών του Συμβουλίου ή των εκπροσώπων τους στην επιτροπή συνδιαλλαγής που προβλέπεται από τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, καθώς και οι δηλώσεις που καταχωρίζονται στα πρακτικά του Συμβουλίου και τα σημεία των πρακτικών αυτών που αφορούν τη συνεδρίαση της επιτροπής συνδιαλλαγής, δημοσιοποιούνται.

5. Το Συμβούλιο, όταν του υποβάλλονται νομοθετικές προτάσεις ή πρωτοβουλίες, δεν εκδίδει πράξεις που δεν προβλέπονται στις συνθήκες, όπως ψηφίσματα, συμπεράσματα ή δηλώσεις, πλην εκείνων που συνόδευαν την έκδοση της πράξης και πρόκειται να καταχωρισθούν στα πρακτικά του Συμβουλίου.

Άρθρο 8

Άλλες περιπτώσεις συσκέψεων του Συμβουλίου ανοικτών στο κοινό και δημόσιες συζητήσεις

1. Όταν υποβάλλεται στο Συμβούλιο μη νομοθετική πρόταση σχετική με τη θέσπιση κανόνων νομικώς δεσμευτικών εντός των κρατών μελών ή για τα κράτη μέλη, μέσω κανονισμών, οδηγιών ή αποφάσεων, βάσει των σχετικών διατάξεων των συνθηκών, εξαιρουμένων των μέτρων εσωτερικής φύσεως, διοικητικών ή δημοσιονομικών πράξεων, πράξεων που αφορούν τις διοργανικές ή διεθνείς σχέσεις ή μη δεσμευτικών πράξεων (όπως συμπερασμάτων, συστάσεων ή ψηφισμάτων), η πρώτη σύσκεψη του Συμβουλίου επί νέων σημαντικών προτάσεων είναι ανοικτή στο κοινό. Η Προεδρία επισημαίνει ποιες νέες προτάσεις είναι σημαντικές και το Συμβούλιο ή η ΕΜΑ μπορούν να αποφασίσουν άλλως, οσάκις αρμόζει.

Η Προεδρία μπορεί να αποφασίσει, κατά περίπτωση, ότι οι επόμενες συσκέψεις του Συμβουλίου για μία εκ των προτάσεων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο είναι ανοικτές στο κοινό, εκτός και αν το Συμβούλιο ή η ΕΜΑ αποφασίζουν άλλως.

2. Με απόφαση που λαμβάνει το Συμβούλιο ή η ΕΜΑ, με ειδική πλειοψηφία, το Συμβούλιο διεξάγει δημόσιες συζητήσεις για σημαντικά θέματα που άπτονται των συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των πολιτών της.

Εναπόκειται στην Προεδρία, στα μέλη του Συμβουλίου ή την Επιτροπή να προτείνουν σημεία ή ειδικά θέματα για τέτοιου είδους συζητήσεις, λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία του θέματος και το συμφέρον των πολιτών.

3. Το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων διεξάγει δημόσια συζήτηση προσανατολισμού σχετικά με το 18άμηνο πρόγραμμα του Συμβουλίου. Οι συζητήσεις προσανατολισμού των λοιπών συνθέσεων του Συμβουλίου ως προς τις προτεραιότητές τους είναι επίσης δημόσιες. Η παρουσίαση από την Επιτροπή του πενταετούς της προγράμματος, του ετήσιου προγράμματος εργασιών και της ετήσιας πολιτικής στρατηγικής της, καθώς και η συναφής συζήτηση στο Συμβούλιο, είναι ανοικτή στο κοινό.

4. Από την αποστολή της προσωρινής ημερήσιας διάταξης δυνάμει του άρθρου 3,

α) τα σημεία στην ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου που είναι ανοικτά στο κοινό σύμφωνα με την παράγραφο 1 συνοδεύονται από την ένδειξη «δημόσια σύσκεψη»·

β) τα σημεία στην ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου που είναι ανοικτά στο κοινό σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3 συνοδεύονται από την ένδειξη «δημόσια συζήτηση».

Το άνοιγμα στο κοινό των συσκέψεων του Συμβουλίου και οι δημόσιες συζητήσεις σύμφωνα με το παρόν άρθρο γίνονται μέσω δημόσιας αναμετάδοσης, όπως η προβλεπόμενη στο άρθρο 7 παράγραφος 3.

Άρθρο 9

Δημοσιοποίηση των ψηφοφοριών, αιτιολογήσεις ψήφου και πρακτικά στις άλλες περιπτώσεις

1. Όταν το Συμβούλιο εκδίδει μη νομοθετικές πράξεις από τις αναφερόμενες στο άρθρο 8, παράγραφος 1, δημοσιοποιούνται τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών και οι αιτιολογήσεις της ψήφου των μελών του Συμβουλίου, καθώς και οι δηλώσεις που καταχωρίζονται στα πρακτικά του Συμβουλίου και τα σημεία των πρακτικών που αφορούν την έκδοση των πράξεων αυτών.

▼B

2. Επιπλέον, τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών δημοσιοποιούνται:

α) όταν το Συμβούλιο ενεργεί στο πλαίσιο του τίτλου V της ΣΕΕ, με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου ή της ΕΜΑ, η οποία λαμβάνεται κατόπιν αιτήσεως ενός εκ των μελών τους·

β) στις άλλες περιπτώσεις, με απόφαση του Συμβουλίου ή της ΕΜΑ, η οποία λαμβάνεται κατόπιν αιτήσεως ενός εκ των μελών τους.

Στην περίπτωση κατά την οποία το αποτέλεσμα ψηφοφορίας του Συμβουλίου δημοσιοποιείται, σύμφωνα με τα στοιχεία α) και β) του πρώτου εδαφίου, οι αιτιολογήσεις ψήφου οι οποίες έγιναν κατά την ψηφοφορία δημοσιοποιούνται επίσης, κατόπιν αιτήματος των ενδιαφερόμενων μελών του Συμβουλίου, με δέουσα τήρηση του παρόντος εσωτερικού κανονισμού, της ασφάλειας δικαίου και των συμφερόντων του Συμβουλίου.

Οι καταχωριζόμενες στα πρακτικά του Συμβουλίου δηλώσεις και τα σημεία των πρακτικών αυτών που αφορούν την έκδοση των πράξεων των αναφερόμενων στα στοιχεία α) και β) του πρώτου εδαφίου δημοσιοποιούνται με απόφαση του Συμβουλίου ή της ΕΜΑ, η οποία λαμβάνεται κατόπιν αιτήματος ενός εκ των μελών τους.

3. Εκτός από τις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι συζητήσεις του Συμβουλίου είναι ανοικτές στο κοινό σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8, οι συσκέψεις που οδηγούν σε ενδεικτικές ψηφοφορίες ή στην έκδοση προπαρασκευαστικών πράξεων δεν δημοσιοποιούνται.

Άρθρο 10

Πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου

Οι ειδικές διατάξεις σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου περιέχονται στο παράρτημα ΙΙ.

Άρθρο 11

Τρόπος διεξαγωγής της ψηφοφορίας και απαρτία

1. Το Συμβούλιο προβαίνει σε ψηφοφορία με πρωτοβουλία του προέδρου του.

Εξάλλου, ο Πρόεδρος υποχρεούται να κινεί διαδικασία ψηφοφορίας έπειτα από πρωτοβουλία μέλους του Συμβουλίου ή της Επιτροπής, εφόσον το αποφασίζει η πλειοψηφία των μελών που απαρτίζουν το Συμβούλιο.

2. Τα μέλη του Συμβουλίου ψηφίζουν κατά τη σειρά των κρατών μελών που καθορίζεται σύμφωνα με τον κατάλογο των διαδοχικών προεδριών αρχίζοντας από το μέλος που ακολουθεί, στη σειρά αυτή, το μέλος που ασκεί την προεδρία.

3. Σε περίπτωση ψηφοφορίας, κάθε μέλος του Συμβουλίου δύναται να εκπροσωπήσει ένα μόνον από τα λοιπά μέλη ([1]).

4. Για να μπορέσει να προβεί το Συμβούλιο σε ψηφοφορία, απαιτείται η παρουσία της πλειοψηφίας των μελών του Συμβουλίου τα οποία, κατ' εφαρμογή των συνθηκών, μπορούν να συμμετέχουν στην ψηφοφορία. Κατά την ψηφοφορία, ο Πρόεδρος, επικουρούμενος από τη Γενική Γραμματεία, διαπιστώνει την ύπαρξη απαρτίας.

5. Έως την 31η Οκτωβρίου 2014, όταν το Συμβούλιο θεσπίζει απόφαση που απαιτεί ειδική πλειοψηφία, και εφόσον το ζητήσει μέλος του Συμβουλίου, εξακριβώνεται ότι τα κράτη μέλη τα οποία συνιστούν αυτή την ειδική πλειοψηφία αντιστοιχούν τουλάχιστον στο 62 % του συνολικού πληθυσμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που έχει υπολογισθεί σύμφωνα με τα σχετικά με τους πληθυσμούς αριθμητικά στοιχεία τα οποία παρατίθενται στο άρθρο 1 του παραρτήματος ΙΙΙ. Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται επίσης μεταξύ 1ης Νοεμβρίου 2014 και 31ης Μαρτίου 2017, εφόσον το ζητήσει ένα μέλος του Συμβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου σχετικά με τις μεταβατικές διατάξεις.

([1]) Η παράγραφος αυτή αναπαράγει το άρθρο 239 της ΣΛΕΕ.

▼B

Άρθρο 12

Συνήθης γραπτή διαδικασία και σιωπηρή διαδικασία

1. Οι πράξεις του Συμβουλίου που αφορούν επείγουσες υποθέσεις είναι δυνατόν να εκδίδονται με έγγραφη ψηφοφορία, όταν το Συμβούλιο ή η ΕΜΑ αποφασίζει ομόφωνα να προσφύγει στη διαδικασία αυτή. Ο Πρόεδρος δύναται επίσης να προτείνει προσφυγή στην εν λόγω διαδικασία, εφόσον συντρέχουν ειδικές περιστάσεις· στην περίπτωση αυτή, η έγγραφη ψηφοφορία είναι δυνατόν να διεξάγεται εφόσον όλα τα μέλη του Συμβουλίου δέχονται αυτή τη διαδικασία.

Απαιτείται αποδοχή εκ μέρους της Επιτροπής για την προσφυγή στη γραπτή διαδικασία, στις περιπτώσεις που η έγγραφη ψηφοφορία αφορά θέμα το οποίο υπέβαλε στο Συμβούλιο η Επιτροπή.

Κάθε μήνα, η Γενική Γραμματεία καταρτίζει κατάσταση των πράξεων που έχουν εκδοθεί με γραπτή διαδικασία. Η κατάσταση αυτή περιέχει τις ενδεχόμενες δηλώσεις που πρόκειται να καταχωρισθούν στα πρακτικά του Συμβουλίου. Τα μέρη της κατάστασης αυτής που αφορούν την έκδοση νομοθετικών πράξεων δημοσιοποιούνται.

2. Με πρωτοβουλία της Προεδρίας, το Συμβούλιο μπορεί να ενεργήσει μέσω απλουστευμένης γραπτής διαδικασίας η οποία καλείται «σιωπηρή διαδικασία»:

α) προκειμένου να εγκριθεί το κείμενο απάντησης σε γραπτή ερώτηση, ή, κατά περίπτωση, σε προφορική ερώτηση που υποβλήθηκε στο Συμβούλιο από μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αφού εξετασθεί το σχέδιο απάντησης από την ΕΜΑ ([1])·

β) προκειμένου να διορισθούν μέλη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και τακτικά και αναπληρωματικά μέλη της Επιτροπής Περιφερειών, αφού εξετασθεί το σχέδιο απάντησης από την ΕΜΑ,

γ) προκειμένου να αποφασισθεί ενδεχόμενη διαβούλευση άλλων θεσμικών και λοιπών οργάνων ή οργανισμών, όποτε η διαβούλευση αυτή απαιτείται από τις συνθήκες·

δ) προκειμένου να εφαρμοσθεί η κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας μέσω του δικτύου «COREU» [«σιωπηρή διαδικασία (COREU)»] ([2]).

Στην περίπτωση αυτή, το σχετικό κείμενο θεωρείται ότι έχει εγκριθεί μόλις λήξει η προθεσμία που τάσσει η Προεδρία ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα της υπόθεσης, εκτός αν ένα μέλος του Συμβουλίου εγείρει αντιρρήσεις.

3. Η Γενική Γραμματεία διαπιστώνει την περάτωση των γραπτών διαδικασιών.

Άρθρο 13

Πρακτικά

1. Για κάθε σύνοδο τηρούνται πρακτικά τα οποία, αφού εγκριθούν, υπογράφονται από τον γενικό γραμματέα. Ο γενικός γραμματέας μπορεί να εξουσιοδοτεί τους γενικούς διευθυντές της Γενικής Γραμματείας να υπογράφουν αντ' αυτού.

Κατά κανόνα, τα πρακτικά περιλαμβάνουν, για κάθε σημείο της ημερήσιας διάταξης:

— μνεία των εγγράφων που υποβλήθηκαν στο Συμβούλιο,

— τις αποφάσεις που έλαβε ή τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε το Συμβούλιο,

— τις δηλώσεις που έκανε το Συμβούλιο καθώς και τις δηλώσεις την καταχώριση των οποίων ζήτησε ένα μέλος του Συμβουλίου ή η Επιτροπή.

([1]) Πρβ. παρακάτω δήλωση ε):
ε) Σχετικά με το άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχεία α), β) και γ):
«Σύμφωνα με την πάγια πρακτική του Συμβουλίου, η τασσόμενη προθεσμία είναι κανονικά τρεις εργάσιμες ημέρες.»

([2]) Βλ. παρακάτω δήλωση στ):
στ) Σχετικά με το άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο δ):
«Το Συμβούλιο επισημαίνει ότι το δίκτυο COREU πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1995 (έγγρ. 7896/95) σχετικά με τις μεθόδους εργασίας του Συμβουλίου.»

▼B

2. Το σχέδιο πρακτικών καταρτίζεται από τη Γενική Γραμματεία εντός δεκαπέντε ημερών και υποβάλλεται στο Συμβούλιο ή στην ΕΜΑ προς έγκριση.

3. Κάθε μέλος του Συμβουλίου ή η Επιτροπή δύναται, πριν από την έγκριση των πρακτικών, να ζητεί τη λεπτομερέστερη ανάπτυξη κάποιου σημείου της ημερήσιας διάταξης. Οι αιτήσεις αυτές μπορούν να διατυπώνονται στην ΕΜΑ.

4. Τα πρακτικά των μερών «νομοθετικές διαβουλεύσεις» των συνόδων του Συμβουλίου διαβιβάζονται άμεσα στα εθνικά κοινοβούλια μετά την έγκρισή τους και, παράλληλα, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Άρθρο 14

Συσκέψεις και αποφάσεις με βάση έγγραφα και σχέδια συντεταγμένα στις γλώσσες που προβλέπονται από το ισχύον γλωσσικό καθεστώς

1. Εκτός εάν άλλως αποφασίσει το Συμβούλιο ομοφώνως λόγω επείγοντος θέματος, το Συμβούλιο συσκέπτεται και αποφασίζει μόνο βάσει εγγράφων και σχεδίων συντεταγμένων στις γλώσσες που προβλέπονται από το ισχύον γλωσσικό καθεστώς.

2. Κάθε μέλος του Συμβουλίου μπορεί να αντιταχθεί στη διεξαγωγή συζήτησης αν το κείμενο οιωνδήποτε προτεινόμενων τροποποιήσεων δεν έχει συνταχθεί στις γλώσσες που έχει υποδείξει μεταξύ των αναφερομένων στην παράγραφο 1.

Άρθρο 15

Υπογραφή των πράξεων

Τα κείμενα των πράξεων που εκδίδονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, καθώς και τα κείμενα των πράξεων που εκδίδει το Συμβούλιο υπογράφονται από τον εκάστοτε πρόεδρο κατά την έκδοσή τους και από τον γενικό γραμματέα. Ο γενικός γραμματέας μπορεί να εξουσιοδοτεί τους γενικούς διευθυντές της Γενικής Γραμματείας να υπογράφουν αντ' αυτού.

Άρθρο 16 ([1])

Αδυναμία συμμετοχής σε ψηφοφορία

Για την εφαρμογή του παρόντος εσωτερικού κανονισμού, λαμβάνονται δεόντως υπόψη, σύμφωνα με το παράρτημα IV, οι περιπτώσεις κατά τις οποίες, κατ' εφαρμογή των συνθηκών, ένα ή περισσότερα μέλη του Συμβουλίου αδυνατούν να συμμετάσχουν στην ψηφοφορία.

Άρθρο 17

Δημοσίευση των πράξεων στην Επίσημη Εφημερίδα

1. Δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (εφεξής: Επίσημη Εφημερίδα), με φροντίδα του γενικού γραμματέα:

α) οι πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 297 παράγραφοι 1 και 2 δεύτερο εδάφιο της ΣΛΕΕ,

β) οι θέσεις σε πρώτη ανάγνωση που εγκρίνει το Συμβούλιο σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία, καθώς και η αιτιολογική τους έκθεση,

γ) οι πρωτοβουλίες που υποβάλλει το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 76 της ΣΛΕΕ για την έκδοση νομοθετικής πράξης,

([1]) Βλ. παρακάτω δήλωση ζ):
ζ) Σχετικά με το άρθρο 16 και το παράρτημα IV
«Το Συμβούλιο συμφωνεί ότι οι διατάξεις του άρθρου 16 και του παραρτήματος IV εφαρμόζονται για τις πράξεις κατά την έκδοση των οποίων ορισμένα μέλη του Συμβουλίου, κατ' εφαρμογή των συνθηκών, δεν μπορούν να συμμετάσχουν στη ψηφοφορία. Ωστόσο, οι διατάξεις αυτές δεν καλύπτουν την περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 7 της ΣΕΕ. Κατά την πρώτη περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων σχετικά με την ενισχυμένη συνεργασία, το Συμβούλιο εξετάζει, βάσει της πείρας που αποκτάται σε άλλους τομείς, τις απαιτούμενες προσαρμογές του άρθρου 16 και του Παραρτήματος IV του εσωτερικού κανονισμού.»

▼B

δ) οι διεθνείς συμφωνίες που συνάπτονται από την Ένωση.

Η έναρξη ισχύος των συμφωνιών αυτών δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα·

ε) οι διεθνείς συμφωνίες που συνάπτονται από την Ένωση στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει άλλως δυνάμει των άρθρων 4 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής ([1]).

Στην Επίσημη Εφημερίδα γίνεται μνεία της έναρξης ισχύος των συμφωνιών που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα.

2. Εκτός αν άλλως αποφασίσει το Συμβούλιο ή η ΕΜΑ, δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα, με φροντίδα του γενικού γραμματέα:

α) οι πρωτοβουλίες που υποβάλλει το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 76 της ΣΛΕΕ σε άλλες περιπτώσεις πλην εκείνων της παραγράφου 1, στοιχείο γ),

β) οι οδηγίες και οι αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 297 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο της ΣΛΕΕ, οι συστάσεις και οι γνώμες, πλην των αποφάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου.

3. Το Συμβούλιο ή η ΕΜΑ αποφασίζει, κατά περίπτωση, ομόφωνα, εάν πρέπει να δημοσιευθούν στην Επίσημη Εφημερίδα, με φροντίδα του γενικού γραμματέα, οι αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 25 της ΣΕΕ.

4. Το Συμβούλιο ή η ΕΜΑ αποφασίζει, κατά περίπτωση και λαμβάνοντας υπόψη την ενδεχόμενη δημοσίευση της βασικής πράξης, αν πρέπει να δημοσιευθούν στην Επίσημη Εφημερίδα, με φροντίδα του γενικού γραμματέα:

α) οι αποφάσεις εφαρμογής των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 25 της ΣΕΕ·

β) οι αποφάσεις που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 2 πρώτη και δεύτερη περίπτωση της ΣΕΕ,

γ) οι λοιπές πράξεις του Συμβουλίου όπως συμπεράσματα ή ψηφίσματα.

5. Όταν μια συμφωνία που συνάπτεται μεταξύ της Ένωσης ή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και ενός ή περισσοτέρων κρατών ή διεθνών οργανώσεων ιδρύει ένα όργανο το οποίο έχει εξουσία να λαμβάνει αποφάσεις, το Συμβούλιο αποφασίζει, κατά τη σύναψη της συμφωνίας αυτής, αν θα πρέπει να δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα οι αποφάσεις που θα λαμβάνει το όργανο αυτό.

Άρθρο 18

Κοινοποίηση των πράξεων

1. Οι οδηγίες και αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 297 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο της ΣΛΕΕ κοινοποιούνται στους αποδέκτες τους από τον γενικό γραμματέα ή ένα γενικό διευθυντή που ενεργεί εξ ονόματός του.

2. Στο μέτρο που δεν δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα, οι ακόλουθες πράξεις κοινοποιούνται στους παραλήπτες τους από τον γενικό γραμματέα ή ένα γενικό διευθυντή που ενεργεί εξ ονόματός του:

α) οι συστάσεις,

β) οι αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 25 της ΣΕΕ.

3. Ο γενικός γραμματέας ή ένας γενικός διευθυντής που ενεργεί εξ ονόματός του χορηγεί στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και την Επιτροπή ακριβή αντίγραφα των οδηγιών και των αποφάσεων του Συμβουλίου που αναφέρονται στο άρθρο 297 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο της ΣΛΕΕ, καθώς και των συστάσεων του Συμβουλίου.

([1]) ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

▼B

Άρθρο 19 ([1])

ΕΜΑ, επιτροπές και ομάδες εργασίας

1. Η ΕΜΑ έχει ως έργο την προετοιμασία των εργασιών όλων των συνόδων του Συμβουλίου και την εκτέλεση των εντολών που της ανατίθενται από αυτό. Φροντίζει να εξασφαλίζει, σε κάθε περίπτωση ([2]), τη συνοχή των πολιτικών και των δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την τήρηση των εξής αρχών και κανόνων:

α) αρχές της νομιμότητας, της επικουρικότητας, της αναλογικότητας και της αιτιολόγησης των πράξεων,

β) κανόνες που καθορίζουν τις αρμοδιότητες των θεσμικών και λοιπών οργάνων και οργανισμών της Ένωσης,

γ) δημοσιονομικές διατάξεις,

δ) κανόνες διαδικασίας, διαφάνειας και ποιότητας της διατύπωσης.

2. Όλα τα σημεία που εγγράφονται στην ημερήσια διάταξη μιας συνόδου του Συμβουλίου εξετάζονται προηγουμένως από την ΕΜΑ, εκτός αν αυτή αποφασίζει άλλως. Η ΕΜΑ προσπαθεί να επιτύχει συμφωνία στο επίπεδό της, την οποία υποβάλλει προς έγκριση στο Συμβούλιο. Παρουσιάζει με τον δέοντα τρόπο τους φακέλους στο Συμβούλιο και, ενδεχομένως, του υποβάλλει προσανατολισμούς, επιλογές ή προτάσεις λύσεων. Σε επείγουσες περιπτώσεις, το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει ομόφωνα να ρυθμίσει το ζήτημα χωρίς την προηγούμενη αυτή εξέταση.

3. Διάφορες επιτροπές ή ομάδες εργασίας μπορούν να συνιστώνται από την ΕΜΑ ή με τη συγκατάθεσή της για να εκτελούν ορισμένα προκαθορισμένα καθήκοντα προετοιμασίας ή μελέτης.

Η Γενική Γραμματεία ενημερώνει και δημοσιοποιεί τον κατάλογο των προπαρασκευαστικών οργάνων. Μόνον οι επιτροπές και οι ομάδες εργασίας που περιλαμβάνονται σε αυτό τον κατάλογο μπορούν να συνέρχονται υπό την ιδιότητα προπαρασκευαστικού οργάνου του Συμβουλίου.

4. Ανάλογα με τα θέματα που εγγράφονται στην ημερήσια διάταξή της, της ΕΜΑ προεδρεύει ο Μόνιμος Αντιπρόσωπος ή ο αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος του κράτους μέλους που ασκεί την Προεδρία του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων.

Της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας προεδρεύει αντιπρόσωπος του Ύπατου Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας.

Η προεδρία των προπαρασκευαστικών οργάνων των διαφόρων συνθέσεων του Συμβουλίου, πλην της συνθέσεως των Εξωτερικών Υποθέσεων, ασκείται από αντιπρόσωπο του κράτους μέλους που προεδρεύει της σχετικής σύνθεσης του Συμβουλίου, εκτός εάν το Συμβούλιο λάβει, με ειδική πλειοψηφία, απόφαση περί του αντιθέτου. Στον κατάλογο της παραγράφου 3, δεύτερο εδάφιο, απαριθμούνται επίσης τα προπαρασκευαστικά όργανα για τα οποία το Συμβούλιο έχει αποφασίσει, σύμφωνα με το άρθρο 4 της απόφασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου σχετικά με την άσκηση της προεδρίας του Συμβουλίου, άλλης μορφής προεδρία.

5. Για την προετοιμασία των συνόδων ειδικής συνθέσεως του Συμβουλίου που πραγματοποιούνται μια φορά ανά εξάμηνο και όταν οι σύνοδοι αυτές πραγματοποιούνται κατά το πρώτο ήμισυ του εξαμήνου, οι συνεδριάσεις των επιτροπών εκτός της ΕΜΑ, καθώς και οι συνεδριάσεις των ομάδων εργασίας που πραγματοποιούνται κατά το προηγούμενο εξάμηνο προεδρεύονται από αντιπρόσωπο του κράτους μέλους που καλείται να ασκήσει την προεδρία των εν λόγω συνόδων του Συμβουλίου.

([1]) Οι διατάξεις αυτές δεν θίγουν τον ρόλο της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής, όπως προκύπτει από το άρθρο 134 της ΣΛΕΕ και τις ισχύουσες αποφάσεις του Συμβουλίου που την αφορούν (ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 109, και ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 71).

([2]) Βλ. παρακάτω δήλωση η):
η) Σχετικά με το άρθρο 19, παράγραφος 1
«Η ΕΜΑ φροντίζει να εξασφαλίσει τη συνοχή και την τήρηση των αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ιδίως όσον αφορά τους φακέλους που διεκπεραιώνονται σε άλλα πλαίσια.»

▼B

6. Υπό την επιφύλαξη των περιπτώσεων στις οποίες ισχύει άλλης μορφής προεδρία, όταν ένας φάκελος πρόκειται να διεκπεραιωθεί κατ' ουσίαν εντός συγκεκριμένου εξαμήνου, ο αντιπρόσωπος του κράτους μέλους που ασκεί την προεδρία κατά τη διάρκεια του εξαμήνου αυτού δύναται, κατά τη διάρκεια του προηγουμένου εξαμήνου, να προεδρεύσει συνεδριάσεων επιτροπών, πλην της ΕΜΑ, και ομάδων εργασίας οσάκις συζητούν το εν λόγω θέμα. Η εφαρμογή του παρόντος εδαφίου στην πράξη αποτελεί αντικείμενο συμφωνίας μεταξύ των δύο οικείων προεδριών.

Στην ειδική περίπτωση της εξέτασης του προϋπολογισμού της Ένωσης για δεδομένο οικονομικό έτος, οι συνεδριάσεις των προπαρασκευαστικών οργάνων του Συμβουλίου, εκτός της ΕΜΑ, τα οποία ασχολούνται με την προετοιμασία των σχετικών με την εξέταση του προϋπολογισμού σημείων της ημερήσιας διάταξης του Συμβουλίου προεδρεύονται από εκπρόσωπο του κράτους μέλους που θα ασκήσει την προεδρία του Συμβουλίου κατά το δεύτερο εξάμηνο του έτους το οποίο προηγείται του συγκεκριμένου οικονομικού έτους. Το ίδιο ισχύει, εφόσον συμφωνεί η άλλη προεδρία, με την προεδρία των συνόδων του Συμβουλίου κατά τον χρόνο της συζήτησης των σχετικών με τον προϋπολογισμό σημείων. Οι οικείες προεδρίες διαβουλεύονται επί των πρακτικών ρυθμίσεων.

7. Σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις που αναφέρονται κατωτέρω, η ΕΜΑ μπορεί να λαμβάνει τις ακόλουθες διαδικαστικές αποφάσεις, υπό την προϋπόθεση ότι τα σχετικά σημεία έχουν εγγραφεί στην προσωρινή ημερήσια διάταξη της τουλάχιστον τρεις εργάσιμες ημέρες πριν από τη συνεδρίαση. Για να υπάρξει παρέκκλιση από την προθεσμία αυτή, απαιτείται ομοφωνία της ΕΜΑ ([1]):

α) απόφαση διεξαγωγής μιας συνόδου του Συμβουλίου σε τόπο εκτός των Βρυξελλών ή του Λουξεμβούργου (άρθρο 1, παράγραφος 3),

β) άδεια να προσκομισθεί στο δικαστήριο αντίγραφο ή απόσπασμα εγγράφου του Συμβουλίου (άρθρο 6, παράγραφος 2),

γ) απόφαση διεξαγωγής δημόσιας συζήτησης του Συμβουλίου ή μη δημόσιας διεξαγωγής μιας συγκεκριμένης σύσκεψης του Συμβουλίου (άρθρο 8, παράγραφοι 1, 2 και 3),

δ) απόφαση να καταχωρισθούν στα πρακτικά του Συμβουλίου τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών και οι δηλώσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται από το άρθρο 9, παράγραφος 2,

ε) απόφαση προσφυγής στη γραπτή διαδικασία (άρθρο 12, παράγραφος 1),

στ) έγκριση ή τροποποίηση των πρακτικών του Συμβουλίου (άρθρο 13, παράγραφοι 2 και 3),

ζ) απόφαση δημοσίευσης ή μη δημοσίευσης κειμένου ή πράξης στην Επίσημη Εφημερίδα (άρθρο 17, παράγραφοι 2, 3 και 4),

η) απόφαση διαβούλευσης με άλλο όργανο ή οργανισμό, οσάκις η διαβούλευση αυτή δεν προβλέπεται από τις συνθήκες,

θ) απόφαση καθορισμού ή παράτασης προθεσμίας για τη διαβούλευση με όργανο ή οργανισμό,

ι) απόφαση παράτασης των προθεσμιών που αναφέρονται στο άρθρο 294 παράγραφος 14 της ΣΛΕΕ,

ια) έγκριση του κειμένου επιστολής που απευθύνεται σε όργανο ή οργανισμό.

Άρθρο 20

Προεδρία και καλή διεξαγωγή των εργασιών

1. Η προεδρία είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή του παρόντος εσωτερικού κανονισμού και μεριμνά για την καλή διεξαγωγή των συζητήσεων. Η προεδρία τηρεί ιδίως και μεριμνά ώστε να τηρούνται οι διατάξεις του Παραρτήματος V σχετικά με τις μεθόδους εργασίας του Συμβουλίου.

([1]) Βλ. παρακάτω δήλωση θ):
θ) Σχετικά με το άρθρο 19 παράγραφος 7:
«Εάν ένα μέλος του Συμβουλίου κρίνει ότι ένα σχέδιο διαδικαστικής απόφασης που υποβάλλεται προς έγκριση στην ΕΜΑ σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 7 θέτει ζήτημα ουσίας, το σχέδιο απόφασης υποβάλλεται στο Συμβούλιο.»

▼B

Προκειμένου να εξασφαλισθεί η καλή διεξαγωγή των συζητήσεων είναι δυνατόν εξάλλου, εάν δεν αποφασίσει άλλως το Συμβούλιο, να λαμβάνεται κάθε σκόπιμο μέτρο που απαιτείται για την καλύτερη δυνατή αξιοποίηση του χρόνου των συνεδριάσεων, και ιδίως:

α) να περιορίζεται, για την εξέταση ενός συγκεκριμένου σημείου, ο αριθμός των μελών κάθε αντιπροσωπείας που παρίστανται στην αίθουσα συνεδριάσεων κατά τη διάρκεια της συνόδου και να αποφασίζεται εάν θα ανοίξει ή όχι μια αίθουσα ακρόασης,

β) να καθορίζεται η σειρά εξέτασης των θεμάτων και η διάρκεια των σχετικών συζητήσεων,

γ) να οργανώνεται ο χρόνος που αφιερώνεται σε ένα συγκεκριμένο σημείο, ιδίως περιορίζοντας τον χρόνο ομιλίας των συμμετεχόντων και καθορίζοντας τη σειρά με την οποία μπορούν να λάβουν το λόγο,

δ) να ζητείται από τις αντιπροσωπείες να υποβάλλουν εγγράφως τις προτάσεις τους για την τροποποίηση εξεταζόμενου κειμένου πριν από συγκεκριμένη ημερομηνία, ενδεχομένως συνοδευόμενες από σύντομη επεξήγηση,

ε) να ζητείται από τις αντιπροσωπείες που έχουν ταυτόσημες ή παρόμοιες θέσεις για συγκεκριμένο σημείο, κείμενο ή τμήμα κειμένου να επιλέξουν μία εξ αυτών προκειμένου να εκφράσει την κοινή τους θέση κατά τη συνεδρίαση ή εγγράφως πριν από τη συνεδρίαση.

2. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 19, παράγραφοι 4 έως 6, και χωρίς να θίγονται οι αρμοδιότητες και η γενική πολιτική ευθύνη της, η εξαμηνιαία προεδρία επικουρείται σε όλες τις σφαίρες ευθύνης της βάσει του 18άμηνου προγράμματος ή, βάσει άλλων ρυθμίσεων που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ τους, από τα άλλα μέλη της προκαθορισμένης ομάδας των τριών κρατών μελών που προβλέπεται στο άρθρο 1, παράγραφος 4. Επικουρείται επίσης, κατά περίπτωση, από τον αντιπρόσωπο του κράτους μέλους που θα ασκήσει την επόμενη προεδρία. Ο εν λόγω αντιπρόσωπος, ή ένα μέλος της ομάδας, ενεργεί αιτήσει της προεδρίας και βάσει των οδηγιών της, την αντικαθιστά σε περίπτωση ανάγκης, την απαλλάσσει, ενδεχομένως, από ορισμένα καθήκοντα και εξασφαλίζει τη συνέχεια των εργασιών του Συμβουλίου.

Άρθρο 21 [1] [2]

Εκθέσεις των επιτροπών και των ομάδων εργασίας

Παρά τις λοιπές διατάξεις του παρόντος εσωτερικού κανονισμού, η Προεδρία οργανώνει τις συνεδριάσεις των διαφόρων επιτροπών και ομάδων εργασίας κατά τρόπον ώστε οι εκθέσεις τους να είναι διαθέσιμες πριν από τη συνεδρίαση της ΕΜΑ που θα τις εξετάσει.

Εφόσον δεν επιβάλλεται άλλος τρόπος ενέργειας λόγω του επείγοντος του θέματος, η Προεδρία μεταφέρει σε επόμενη συνεδρίαση της ΕΜΑ τα σημεία που αφορούν νομοθετικές πράξεις για τις οποίες η επιτροπή ή η ομάδα δεν ολοκλήρωσε τις εργασίες της τουλάχιστον πέντε εργάσιμες ημέρες πριν από τη συνεδρίαση της ΕΜΑ.

([1]) Οι διατάξεις αυτές δεν θίγουν τον ρόλο της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής, όπως προκύπτει από το άρθρο 134 της ΣΛΕΕ και από τις ισχύουσες αποφάσεις του Συμβουλίου που την αφορούν (ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 109, και ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 71).

([2]) Βλ. παρακάτω δήλωση ι):
ι) Σχετικά με το άρθρο 21
«Οι εκθέσεις των ομάδων και κάθε άλλο έγγραφο που χρησιμεύει ως βάση των συζητήσεων της ΕΜΑ, θα πρέπει να αποστέλλονται στις αντιπροσωπείες εγκαίρως ώστε να μπορούν να εξετασθούν.»

▼B

Άρθρο 22

Ποιότητα της διατύπωσης ([1])

Προκειμένου να βοηθήσει το Συμβούλιο στο έργο του σχετικά με την ποιότητα της διατύπωσης των νομοθετικών πράξεων που εκδίδει, η Νομική Υπηρεσία ελέγχει εγκαίρως την ποιότητα της διατύπωσης των προτάσεων και των σχεδίων πράξεων και διατυπώνει εισηγήσεις συντακτικού χαρακτήρα προς το Συμβούλιο και τις υπηρεσίες του, σύμφωνα με τη διοργανική συμφωνία της 22ας Δεκεμβρίου 1998, για τις κοινές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την ποιότητα της διατύπωσης της κοινοτικής νομοθεσίας ([2]).

Κατά τη διάρκεια της νομοθετικής διαδικασίας, όσοι υποβάλλουν κείμενα στο πλαίσιο των εργασιών του Συμβουλίου μεριμνούν ιδιαιτέρως για την ποιότητα της διατύπωσής τους.

Άρθρο 23

Γενικός γραμματέας και Γενική Γραμματεία

1. Το Συμβούλιο επικουρείται από Γενική Γραμματεία, υπό την ευθύνη γενικού γραμματέα. Ο γενικός γραμματέας διορίζεται από το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία.

2. Το Συμβούλιο αποφασίζει σχετικά με την οργάνωση της Γενικής Γραμματείας ([3]).

Στα πλαίσια των εξουσιών του, ο γενικός γραμματέας λαμβάνει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για την καλή λειτουργία της Γενικής Γραμματείας.

3. Ο γενικός γραμματέας συμμετέχει στενά και διαρκώς στην οργάνωση, τον συντονισμό και τον έλεγχο της συνοχής των εργασιών του Συμβουλίου καθώς και στην εφαρμογή του 18άμηνου προγράμματός του. Επικουρεί την προεδρία στην αναζήτηση λύσεων, υπό την ευθύνη και την καθοδήγησή της.

4. Ο γενικός γραμματέας υποβάλλει στο Συμβούλιο το σχέδιο προϋπολογισμού των δαπανών του, εν ευθέτω χρόνω, ώστε να διασφαλίζεται η τήρηση των προθεσμιών που ορίζονται από τις δημοσιονομικές διατάξεις.

5. Ο γενικός γραμματέας έχει την πλήρη ευθύνη για τη διαχείριση των πιστώσεων που εγγράφονται στο Τμήμα ΙΙ - Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και Συμβούλιο - του προϋπολογισμού και λαμβάνει κάθε απαιτούμενο μέτρο προκειμένου να εξασφαλισθεί η χρηστή διαχείρισή τους. Εκτελεί τις εν λόγω πιστώσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον προϋπολογισμό της Ένωσης.

Άρθρο 24

Ασφάλεια

Οι κανόνες σχετικά με την ασφάλεια θεσπίζονται από το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία.

([1]) Βλ. κατωτέρω δήλωση ια):
ια) Σχετικά με το άρθρο 22
«Ανατίθεται επίσης στη Νομική Υπηρεσία του Συμβουλίου η παροχή βοήθειας στα κράτη μέλη από τα οποία προέρχεται μια πρωτοβουλία κατά την έννοια του άρθρου 76 στοιχείο β) της ΣΛΕΕ, προκειμένου ιδίως να εξακριβώνει την ποιότητα της διατύπωσης των πρωτοβουλιών αυτών, εφόσον το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ζητεί τη βοήθεια αυτή.»
Βλ. κατωτέρω δήλωση ιβ):
ιβ) Σχετικά με το άρθρο 22
«Τα μέλη του Συμβουλίου υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους επί των προτάσεων επίσημης κωδικοποίησης νομοθετικών κειμένων εντός τριάντα ημερών μετά τη διάθεση αυτών των προτάσεων από τη Γενική Γραμματεία. Τα μέλη του Συμβουλίου μεριμνούν ώστε η εξέταση των διατάξεων πρότασης αναδιατύπωσης νομοθετικών κειμένων, οι οποίες μεταφέρονται από την προηγούμενη πράξη χωρίς τροποποίηση ουσίας, να γίνεται σύμφωνα με τις αρχές που προβλέπονται για την εξέταση των προτάσεων κωδικοποίησης.»

([2]) ΕΕ C 73 της 17.3.1999. σ. 1.

([3]) Οι παράγραφοι 1 και 2, πρώτο εδάφιο, αναπαράγουν το άρθρο 240 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ.

▼B

Άρθρο 25

Καθήκοντα θεματοφύλακα συμφωνιών

Σε περίπτωση που ο Γενικός Γραμματέας ορίζεται ως θεματοφύλακας συμφωνίας που συνάπτεται από την Ένωση ή την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας και από ένα ή περισσότερα κράτη ή διεθνείς οργανισμούς, τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης των εν λόγω συμφωνιών κατατίθενται στην έδρα του Συμβουλίου.

Στις περιπτώσεις αυτές, ο γενικός γραμματέας ασκεί τα καθήκοντα θεματοφύλακα και φροντίζει επίσης να δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα οι ημερομηνίες έναρξης ισχύος των εν λόγω συμφωνιών.

Άρθρο 26

Εκπροσώπηση ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Η εκπροσώπηση του Συμβουλίου ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των επιτροπών του εξασφαλίζεται από την προεδρία ή, με τη σύμφωνη γνώμη της, από μέλος της προκαθορισμένης ομάδας των τριών κρατών μελών που προβλέπεται στο άρθρο 1, παράγραφος 4, από την επόμενη προεδρία ή από τον γενικό γραμματέα. Με εξουσιοδότηση της προεδρίας, το Συμβούλιο δύναται επίσης να εκπροσωπείται ενώπιον των επιτροπών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από ανώτερους υπαλλήλους της Γενικής Γραμματείας.

Εφόσον πρόκειται για το Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων, η εκπροσώπηση του Συμβουλίου ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των επιτροπών του εξασφαλίζεται από τον πρόεδρό του. Εφόσον παρίσταται ανάγκη, ο πρόεδρός του μπορεί να αντικαθίσταται από το μέλος της σύνθεσης που εκπροσωπεί το κράτος μέλος που ασκεί την εξαμηνιαία προεδρία του Συμβουλίου. Με εξουσιοδότηση του προέδρου του, το Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων δύναται επίσης να εκπροσωπείται ενώπιον των επιτροπών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από ανώτερους υπαλλήλους της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης ή, ενδεχομένως, της Γενικής Γραμματείας.

Το Συμβούλιο δύναται επίσης να γνωστοποιεί τις απόψεις του στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με γραπτή ανακοίνωση.

Άρθρο 27

Διατάξεις για τη μορφή των πράξεων

Οι διατάξεις που αφορούν τη μορφή των πράξεων περιέχονται στο παράρτημα VI.

Άρθρο 28

Αλληλογραφία που απευθύνεται στο Συμβούλιο

Η αλληλογραφία που απευθύνεται στο Συμβούλιο αποστέλλεται στον πρόεδρο, στην ακόλουθη διεύθυνση του Συμβουλίου:

Conseil de l'Union européenne
rue de la Loi, 175
B-1048 Bruxelles

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατάλογος των συνθέσεων του Συμβουλίου

1. Γενικές Υποθέσεις ([1]),
2. Εξωτερικές Υποθέσεις ([2]),
3. Οικονομικά και Δημοσιονομικά Θέματα ([3]),
4. Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις ([4]),
5. Απασχόληση, Κοινωνική Πολιτική, Υγεία και Καταναλωτές,
6. ►M1 Ανταγωνιστικότητα (Εσωτερική Αγορά, Βιομηχανία, Έρευνα και Διάστημα) ◄ ([5]),
7. Μεταφορές, Τηλεπικοινωνίες και Ενέργεια,
8. Γεωργία και Αλιεία,
9. Περιβάλλον,
10. ►M1 Παιδεία, Νεολαία, Πολιτισμός και Αθλητισμός ◄ ([6]).

Εναπόκειται σε κάθε κράτος μέλος να καθορίσει τον τρόπο εκπροσώπησής του στο Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 2 της ΣΕΕ.

Στην ίδια σύνθεση του Συμβουλίου μπορούν να συμμετέχουν ως πλήρη μέλη περισσότεροι του ενός υπουργοί, με ανάλογη προσαρμογή της ημερήσιας διάταξης και της διοργάνωσης των εργασιών ([7]).

([1]) Η σύνθεση αυτή καθιερώνεται με το άρθρο 16 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο της ΣΕΕ.
([2]) Η σύνθεση αυτή καθιερώνεται με το άρθρο 16 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο της ΣΕΕ.
([3]) Συμπεριλαμβανομένου του προϋπολογισμού.
([4]) Συμπεριλαμβανομένης της πολιτικής προστασίας.
([5]) Συμπεριλαμβανομένου του τουρισμού.
([6]) Συμπεριλαμβανομένου του οπτικοακουστικού τομέα.
([7]) Βλ. παρακάτω δήλωση ιγ):
ιγ) Σχετικά με το Παράρτημα Ι, δεύτερο εδάφιο
«Η προεδρία θα οργανώνει τις ημερήσιες διατάξεις του Συμβουλίου συνενώνοντας σχετικά μεταξύ τους σημεία, ώστε να διευκολύνει την παρουσία των αντίστοιχων εθνικών αντιπροσώπων, ιδίως στην περίπτωση που δεδομένη σύνθεση του Συμβουλίου πρέπει να ασχολείται με σαφώς καθορισμένες ομάδες θεμάτων.»

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Ειδικές διατάξεις σχετικές με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Συμβουλίου

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο έχει πρόσβαση στα έγγραφα του Συμβουλίου υπό την επιφύλαξη των αρχών, όρων και περιορισμών που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 και των ειδικών διατάξεων που θεσπίζονται στο παρόν παράρτημα.

Άρθρο 2

Διαβουλεύσεις όσον αφορά έγγραφα τρίτων

1. Προς εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 5 και του άρθρου 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 και σε περίπτωση που δεν είναι σαφές, κατά την εξέταση του εγγράφου βάσει του άρθρου 4, παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, ότι αυτό δεν πρέπει να δημοσιοποιείται, ζητείται η γνώμη των ενδιαφερομένων τρίτων για το κατά πόσον:

α) πρόκειται για ευαίσθητο έγγραφο σύμφωνα με τον ορισμό του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001,

β) το έγγραφο προέρχεται από κράτος μέλος και:

— υποβλήθηκε στο Συμβούλιο πριν από τις 3 Δεκεμβρίου 2001, ή

— το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ζήτησε τη μη δημοσιοποίησή του χωρίς προηγούμενη συμφωνία του.

2. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, οσάκις το Συμβούλιο λαμβάνει αίτηση για έγγραφο τρίτων το οποίο βρίσκεται στην κατοχή του, η Γενική Γραμματεία, προς εφαρμογή του άρθρου 4, παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, διαβουλεύεται με τον ενδιαφερόμενο τρίτο, εκτός εάν είναι σαφές από την εξέταση του εγγράφου βάσει του άρθρου 4, παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, ότι πρέπει ή δεν πρέπει να δημοσιοποιηθεί.

3. Η γνώμη του τρίτου ζητείται γραπτώς (συμπεριλαμβάνεται το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο) και του παρέχεται εύλογη προθεσμία για να απαντήσει, λαμβάνοντας υπόψη την προθεσμία που ορίζεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ζητείται από τον τρίτο να διατυπώσει εγγράφως τη γνώμη του.

4. Οσάκις το έγγραφο δεν εμπίπτει στην παράγραφο 1 στοιχεία α) ή β), και η Γενική Γραμματεία, με βάση την αρνητική γνώμη του τρίτου, δεν έχει πεισθεί ότι εφαρμόζεται το άρθρο 4 παράγραφοι 1 ή 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, το θέμα υποβάλλεται στο Συμβούλιο.

Εάν το Συμβούλιο προτίθεται να δημοσιοποιήσει το έγγραφο, ο τρίτος ενημερώνεται αμέσως και γραπτώς για την πρόθεση του Συμβουλίου να δημοσιοποιήσει το έγγραφο μετά την πάροδο δέκα τουλάχιστον εργάσιμων ημερών. Παράλληλα, εφιστάται η προσοχή του τρίτου στο άρθρο 279 της ΣΛΕΕ.

Άρθρο 3

Αιτήσεις διαβουλεύσεων που υποβάλλονται από άλλα όργανα ή από κράτη μέλη

Οι αιτήσεις διαβουλεύσεων με το Συμβούλιο που υποβάλλονται από άλλο όργανο ή από κράτος μέλος και αφορούν έγγραφο του Συμβουλίου απευθύνονται με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στο access@consilium.europa.eu ή με φαξ στον αριθμό: +32(0)2 281 63 61.

Η Γενική Γραμματεία δίνει τη γνώμη της, εξ ονόματος του Συμβουλίου, ταχέως και το αργότερο εντός πέντε εργασίμων ημερών, λαμβάνοντας υπόψη οιαδήποτε χρονική προθεσμία για τη λήψη απόφασης εκ μέρους του ενδιαφερόμενου οργάνου ή κράτους μέλους.

▼B

Άρθρο 4

Έγγραφα που προέρχονται από κράτη μέλη

Οιαδήποτε αίτηση κράτους μέλους δυνάμει του άρθρου 4, παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 υποβάλλεται γραπτώς στη Γενική Γραμματεία.

Άρθρο 5

Αιτήσεις που υποβάλλονται από κράτη μέλη

Οσάκις ένα κράτος μέλος υποβάλλει αίτηση στο Συμβούλιο, η αίτηση αυτή εξετάζεται σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 και τις σχετικές διατάξεις του παρόντος παραρτήματος. Σε περίπτωση συνολικής ή μερικής άρνησης όσον αφορά την πρόσβαση, ο αιτών ενημερώνεται ότι τυχόν επιβεβαιωτική αίτηση πρέπει να απευθυνθεί απευθείας στο Συμβούλιο.

Άρθρο 6

Διεύθυνση για τις αιτήσεις

Οι αιτήσεις πρόσβασης σε έγγραφο απευθύνονται εγγράφως στον γενικό γραμματέα του Συμβουλίου, rue de la Loi 175, B-1048 Bruxelles, ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στο access@consilium.europa.eu ή με φαξ στον αριθμό: +32-(0)2 281 63 61.

Άρθρο 7

Επεξεργασία των αρχικών αιτήσεων

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 9 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, κάθε αίτηση πρόσβασης σε έγγραφο του Συμβουλίου εξετάζεται από τη Γενική Γραμματεία.

Άρθρο 8

Εξέταση των επιβεβαιωτικών αιτήσεων

Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 9 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, το Συμβούλιο αποφασίζει για οιαδήποτε επιβεβαιωτική αίτηση.

Άρθρο 9

Τέλη

Τα τέλη παραγωγής και αποστολής αντιγράφων των εγγράφων του Συμβουλίου καθορίζονται από τον γενικό γραμματέα.

Άρθρο 10

Δημόσιο μητρώο των εγγράφων του Συμβουλίου

1. Η Γενική Γραμματεία είναι υπεύθυνη να παρέχει στο κοινό πρόσβαση στο μητρώο των εγγράφων του Συμβουλίου.

2. Πέρα από τις παραπομπές σε έγγραφα, στο μητρώο επισημαίνεται ποια έγγραφα που έχουν καταρτισθεί μετά την 1η Ιουλίου 2000 έχουν ήδη δημοσιοποιηθεί. Υπό την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών [1] και του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, το περιεχόμενό τους είναι διαθέσιμο στο Διαδίκτυο.

[1] ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

▼B

Άρθρο 11

Έγγραφα που είναι απευθείας προσιτά στο κοινό

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται σε όλα τα έγγραφα του Συμβουλίου, εφόσον δεν είναι διαβαθμισμένα και με την επιφύλαξη της δυνατότητας υποβολής γραπτής αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου:

— ως «κυκλοφορία» νοείται η διανομή της τελικής μορφής ενός εγγράφου στα μέλη του Συμβουλίου, τους αντιπροσώπους ή τους εκπροσώπους τους,

— ως «νομοθετικά έγγραφα» νοούνται τα έγγραφα που καταρτίζονται ή λαμβάνονται κατά τη διαδικασία θεσπίσεως νομοθετικών πράξεων.

3. Η Γενική Γραμματεία δημοσιοποιεί τα ακόλουθα έγγραφα ευθύς ως κυκλοφορήσουν:

α) έγγραφα που δεν συνέταξε το Συμβούλιο ή ένα κράτος μέλος, τα οποία έχουν δημοσιοποιηθεί από τον συντάκτη τους ή με τη συμφωνία του·

β) προσωρινές ημερήσιες διατάξεις των συνεδριάσεων των διαφόρων συνθέσεων του Συμβουλίου·

γ) οιοδήποτε κείμενο έχει εγκριθεί από το Συμβούλιο και πρόκειται να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

4. Υπό τον όρο ότι σαφώς δεν καλύπτονται από τις εξαιρέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, η Γενική Γραμματεία μπορεί επίσης να δημοσιοποιεί τα ακόλουθα έγγραφα ευθύς ως κυκλοφορήσουν:

α) προσωρινές ημερήσιες διατάξεις επιτροπών και ομάδων·

β) άλλα έγγραφα, όπως ενημερωτικά σημειώματα, εκθέσεις, εκθέσεις προόδου και εκθέσεις για την πορεία των συζητήσεων στο Συμβούλιο ή σε κάποιο από τα προπαρασκευαστικά του όργανα, που δεν αντικατοπτρίζουν τις κατ' ιδίαν θέσεις των αντιπροσωπειών, εκτός των γνωμοδοτήσεων και συμβολών της Νομικής Υπηρεσίας.

5. Η Γενική Γραμματεία δημοσιοποιεί και τα ακόλουθα νομοθετικά και λοιπά έγγραφα, επιπλέον των εγγράφων που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4, ευθύς ως κυκλοφορήσουν:

α) διαβιβαστικά σημειώματα και αντίγραφα επιστολών σχετικά με νομοθετικές πράξεις και πράξεις αναφερόμενες στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του εσωτερικού κανονισμού, τα οποία απευθύνονται στο Συμβούλιο από άλλα όργανα ή οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, από κράτος μέλος·

β) έγγραφα που υποβάλλονται στο Συμβούλιο τα οποία απαριθμούνται σε σημείο της ημερησίας του διάταξης μεταξύ των σημείων «νομοθετικές διαβουλεύσεις» ή με τη μνεία «δημόσια σύσκεψη» ή «δημόσια συζήτηση» σύμφωνα με το άρθρο 8 του εσωτερικού κανονισμού,

γ) σημειώματα που υποβάλλονται προς έγκριση στην ΕΜΑ ή/και στο Συμβούλιο (σημειώματα σημείων «Ι/Α» και «Α») σχετικά με νομοθετικές πράξεις και πράξεις αναφερόμενες στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του εσωτερικού κανονισμού, καθώς και σχέδια νομοθετικών πράξεων και πράξεων αναφερόμενων στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού στα οποία και αναφέρονται·

δ) πράξεις που έχει εκδώσει το Συμβούλιο στα πλαίσια συνήθους ή ειδικής νομοθετικής διαδικασίας και κοινά σχέδια που εγκρίνονται από την επιτροπή συνδιαλλαγής στα πλαίσια της συνήθους νομοθετικής διαδικασίας.

6. Μετά την υιοθέτηση μιας από τις πράξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 5 στοιχείο δ) ή την οριστική έκδοση της σχετικής πράξης, η Γενική Γραμματεία δημοσιοποιεί όλα τα σχετικά με αυτή την πράξη έγγραφα τα οποία συντάχθηκαν πριν από την υιοθέτηση μιας από τις εν λόγω πράξεις και τα οποία δεν καλύπτονται από τις εξαιρέσεις του άρθρου 4 παράγραφοι 1 και 2 και παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, όπως π.χ. ενημερωτικά σημειώματα, εκθέσεις, εκθέσεις προόδου και εκθέσεις για την πορεία των συζητήσεων στο Συμβούλιο ή σε κάποιο από τα προπαρασκευαστικά του όργανα («αποτελέσματα των εργασιών»), εκτός των γνωμοδοτήσεων και συμβολών της νομικής υπηρεσίας.

▼B

Κατόπιν αιτήματος ενός κράτους μέλους, τα έγγραφα που καλύπτονται από το πρώτο εδάφιο και αντικατοπτρίζουν την κατ' ιδίαν θέση της αντιπροσωπείας του συγκεκριμένου κράτους μέλους στο Συμβούλιο δεν δημοσιοποιούνται.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή των διατάξεων που αφορούν τη στάθμιση των ψήφων στο Συμβούλιο

▼M3

Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του άρθρου 16 παράγραφος 5 της ΣΕΑ και του άρθρου 3 παράγραφοι 3 και 4 του πρωτοκόλλου (αριθ. 36) σχετικά με τις μεταβατικές διατάξεις που προσαρτάται στις Συνθήκες, ο συνολικός πληθυσμός κάθε κράτους μέλους, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012, είναι ο εξής:

Κράτος μέλος	Πληθυσμός (× 1 000)
Γερμανία	81 751,6
Γαλλία	65 075,4
Ηνωμένο Βασίλειο	62 435,7
Ιταλία	60 626,4
Ισπανία	46 152,9
Πολωνία	38 200,0
Ρουμανία	21 413,8
Κάτω Χώρες	16 655,8
Ελλάδα	11 325,9
Βέλγιο	10 918,4
Πορτογαλία	10 637,0
Τσεχική Δημοκρατία	10 532,8
Ουγγαρία	9 985,7
Σουηδία	9 415,6
Αυστρία	8 404,3
Βουλγαρία	7 504,9
Δανία	5 560,6
Σλοβακία	5 435,3
Φινλανδία	5 375,3
Ιρλανδία	4 480,9
Λιθουανία	3 244,6
Λετονία	2 229,6
Σλοβενία	2 050,2
Εσθονία	1 340,2
Κύπρος	804,4

▼**M3**

Κράτος μέλος	Πληθυσμός (× 1 000)
Λουξεμβούργο	511,8
Μάλτα	417,6
Σύνολο	502 486,7
Κατώτατο όριο (62 %)	311 541,8

▼**B**

Άρθρο 2

1. Πριν από την 1η Σεπτεμβρίου κάθε έτους, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στη Στατιστική Υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα στοιχεία που αφορούν τον συνολικό πληθυσμό τους κατά την 1η Ιανουαρίου του τρέχοντος έτους.

2. Με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους, το Συμβούλιο αναπροσαρμόζει, σύμφωνα με τα δεδομένα τα οποία διαθέτει η Στατιστική Υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 30 Σεπτεμβρίου του προηγούμενου έτους, τα αριθμητικά στοιχεία που παρατίθενται στο άρθρο 1. Η εν λόγω απόφαση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

κατά το άρθρο 16

1. Κατά την εφαρμογή των ακόλουθων διατάξεων του παρόντος εσωτερικού κανονισμού και για τις αποφάσεις για τις οποίες, κατ' εφαρμογή των συνθηκών, ένα ή περισσότερα από τα μέλη του Συμβουλίου ή της ΕΜΑ δεν μπορούν να συμμετάσχουν στην ψηφοφορία, δεν λαμβάνεται υπόψη η ψήφος του μέλους ή των μελών αυτών:

α) άρθρο 1 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο (πραγματοποίηση συνόδου σε άλλο τόπο πλην των Βρυξελλών ή του Λουξεμβούργου),

β) άρθρο 3 παράγραφος 7 (εγγραφή στην ημερήσια διάταξη σημείου που δεν περιέχεται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη),

γ) άρθρο 3 παράγραφος 8 (διατήρηση, ως σημείου Β της ημερήσιας διάταξης, σημείου Α το οποίο, άλλως, θα απεσύρετο από την ημερήσια διάταξη),

δ) άρθρο 5 παράγραφος 2, όσον αφορά την παρουσία μόνον της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (διάσκεψη χωρίς την παρουσία της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας),

ε) άρθρο 9 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο στοιχείο β) και δεύτερο και τρίτο εδάφιο (δημοσιότητα αποτελεσμάτων ψηφοφοριών, αιτιολογήσεων ψήφου, δηλώσεων που καταχωρίζονται στα πρακτικά του Συμβουλίου και σημείων των πρακτικών αυτών που αφορούν άλλες περιπτώσεις πλην εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 1),

στ) άρθρο 11 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο (κίνηση διαδικασίας ψηφοφορίας),

ζ) άρθρο 12 παράγραφος 1 (προσφυγή στη γραπτή διαδικασία),

η) άρθρο 14 παράγραφος 1 (απόφαση για διάσκεψη και λήψη αποφάσεως, κατ' εξαίρεση, βάσει εγγράφων και σχεδίων που δεν έχουν καταρτισθεί σε όλες τις γλώσσες) ([1])

θ) άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο α) (μη δημοσίευση, στην Επίσημη Εφημερίδα, πρωτοβουλίας που παρουσιάζεται από ένα κράτος μέλος δυνάμει του άρθρου 76 της ΣΛΕΕ),

ι) άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο β) (μη δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα ορισμένων οδηγιών, αποφάσεων, συστάσεων και γνωμών),

ια) άρθρο 17 παράγραφος 5 (δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα αποφάσεων που λαμβάνονται από όργανο που ιδρύεται με διεθνή συμφωνία).

2. Ένα μέλος του Συμβουλίου ή της ΕΜΑ δεν μπορεί να επικαλεσθεί τις ακόλουθες διατάξεις του παρόντος εσωτερικού κανονισμού σε σχέση με αποφάσεις για τις οποίες, σύμφωνα με τις συνθήκες, δεν μπορεί να συμμετάσχει στην ψηφοφορία:

α) άρθρο 3, παράγραφος 8 (δυνατότητα ενός μέλους του Συμβουλίου να ζητήσει την απόσυρση ενός σημείου Α από την ημερήσια διάταξη),

β) άρθρο 11, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο (δυνατότητα ενός μέλους του Συμβουλίου να ζητήσει τη διεξαγωγή ψηφοφορίας),

γ) άρθρο 11, παράγραφος 3 (δυνατότητα ενός μέλους του Συμβουλίου να εκπροσωπήσει άλλο μέλος στην ψηφοφορία),

δ) άρθρο 14, παράγραφος 2 (δυνατότητα κάθε μέλους του Συμβουλίου να αντιταχθεί στη συζήτηση εάν το κείμενο των ενδεχόμενων τροποποιήσεων δεν έχει καταρτισθεί στη γλώσσα που έχει υποδείξει).

([1]) Βλ. παρακάτω δήλωση ιδ):
ιδ) Σχετικά με το Παράρτημα IV, παράγραφος 1, στοιχείο η):
«Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι εξακολουθεί να εφαρμόζεται ο ισχύων κανόνας σύμφωνα με τον οποίο τα κείμενα που χρησιμεύουν ως βάση για τις συζητήσεις του καταρτίζονται σε όλες τις γλώσσες.»

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Μέθοδοι εργασίας του Συμβουλίου

Προετοιμασία των συνεδριάσεων

1. Η Προεδρία εξασφαλίζει ότι μια ομάδα εργασίας ή επιτροπή διαβιβάζει έναν φάκελο στην ΕΜΑ μόνον όταν υπάρχει βάσιμη προσδοκία ότι θα επιτευχθεί πρόοδος ή θα διευκρινισθούν οι θέσεις που έχουν διαμορφωθεί στο δικό της επίπεδο. Αντιστρόφως, οι φάκελοι μπορούν να αναπέμπονται σε μια ομάδα εργασίας ή επιτροπή μόνον όταν είναι αναγκαίο και πάντως μόνον όταν συνοδεύονται με την εντολή επεξεργασίας επακριβώς καθοριζομένων προβλημάτων.

2. Η Προεδρία λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να προωθούνται οι εργασίες και στο διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ των συνεδριάσεων. Η Προεδρία μπορεί, παραδείγματος χάριν, σε συμφωνία με την ομάδα εργασίας ή την επιτροπή, να διεξάγει με τον πλέον αποτελεσματικό τρόπο τις διαβουλεύσεις επί ειδικών προβλημάτων, με σκοπό να παραπεμφθεί το ζήτημα στην αρμόδια ομάδα εργασίας ή επιτροπή με πιθανότητες επίλυσης. Μπορεί επίσης να διεξάγει γραπτές διαβουλεύσεις ζητώντας από τις αντιπροσωπείες να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους σχετικά με μια πρόταση, πριν από την επόμενη συνεδρίαση της ομάδας εργασίας ή της επιτροπής.

3. Ενδεχομένως, οι αντιπροσωπείες εκθέτουν προηγουμένως εγγράφως τις θέσεις που είναι πιθανόν να λάβουν σε προσεχή συνεδρίαση. Όταν η θέση αυτή περιλαμβάνει προτάσεις για την τροποποίηση κειμένων, οι αντιπροσωπείες υποβάλλουν συγκεκριμένη διατύπωση. Όποτε είναι δυνατόν, οι γραπτές συμβολές υποβάλλονται από κοινού από τις αντιπροσωπείες που έχουν τις ίδιες θέσεις.

4. Η ΕΜΑ αποφεύγει να αναπαράγει την εργασία που έχει γίνει ήδη στο πλαίσιο της προετοιμασίας των εργασιών της. Αυτό ισχύει ιδίως για τα σημεία «Ι», τις πληροφορίες για την οργάνωση και τη σειρά των εργασιών της και για τις πληροφορίες για την ημερήσια διάταξη και την οργάνωση των μελλοντικών συνόδων του Συμβουλίου. Εφόσον είναι δυνατόν, οι αντιπροσωπείες θίγουν τα «Διάφορα» στο πλαίσιο της προετοιμασίας των εργασιών της ΕΜΑ και όχι στην ίδια την ΕΜΑ.

5. Η Προεδρία διαβιβάζει στις αντιπροσωπείες, το νωρίτερο δυνατόν στο πλαίσιο της προετοιμασίας των εργασιών της ΕΜΑ, όλες τις απαραίτητες πληροφορίες που απαιτούνται για την ενδελεχή προετοιμασία των εργασιών της, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών για το τι προσδοκά η ίδια η Προεδρία να επιτευχθεί από τη συζήτηση κάθε σημείου της ημερήσιας διάταξης. Αντιστρόφως, η Προεδρία ενθαρρύνει, ενδεχομένως, τις αντιπροσωπείες να γνωστοποιήσουν στις λοιπές αντιπροσωπείες, στο πλαίσιο της προετοιμασίας των εργασιών της ΕΜΑ, τις θέσεις που σκοπεύουν να λάβουν στην ΕΜΑ. Υπό τις συνθήκες αυτές, η Προεδρία οριστικοποιεί την ημερήσια διάταξη της ΕΜΑ. Η Προεδρία μπορεί να συγκαλεί συχνότερα τις ομάδες που ασχολούνται με την προετοιμασία των εργασιών της ΕΜΑ, όταν το επιβάλλουν οι περιστάσεις.

Διεξαγωγή των συνεδριάσεων

6. Στην ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου δεν εγγράφονται σημεία που πρόκειται απλώς να παρουσιασθούν από την Επιτροπή ή από μέλος του Συμβουλίου, εκτός εάν προβλέπεται να γίνει συζήτηση για νέες σημαντικές πρωτοβουλίες.

7. Η Προεδρία αποφεύγει να εγγράφει σημεία στην ημερήσια διάταξη της ΕΜΑ μόνο για λόγους ενημέρωσης. Οι σχετικές πληροφορίες, π.χ. το αποτέλεσμα συνεδριάσεων που διεξάγονται σε άλλο πλαίσιο ή με τρίτο κράτος ή με άλλο όργανο, διαδικαστικά ή οργανωτικά ζητήματα, κ.λπ., θα πρέπει να διαβιβάζονται στις αντιπροσωπείες στο πλαίσιο της προετοιμασίας των εργασιών της ΕΜΑ, ει δυνατόν γραπτώς, και να μην επαναλαμβάνονται κατά τις συνεδριάσεις της ΕΜΑ.

8. Κατά την έναρξη μιας συνεδρίασης, η Προεδρία δίνει κάθε αναγκαία περαιτέρω πληροφορία σχετικά με τον χειρισμό της συνεδρίασης, και ιδίως δηλώνει τον χρόνο που αναμένει ότι θα αφιερωθεί σε κάθε σημείο. Αποφεύγει να κάνει μακροσκελείς εισαγωγές καθώς επίσης και να επαναλαμβάνει πληροφορίες που είναι ήδη γνωστές στις αντιπροσωπείες.

9. Κατά την έναρξη μιας συζήτησης για ένα θέμα ουσίας και ανάλογα με το είδος της συζήτησης που απαιτείται, η Προεδρία δηλώνει στις αντιπροσωπείες πόσο χρόνο έχουν κατ' ανώτατο όριο στη διάθεσή τους για να τοποθετηθούν επί του θέματος αυτού. Στις περισσότερες περιπτώσεις, η παρέμβασή τους δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα δύο λεπτά.

▼B

10. Ο πλήρης γύρος τραπέζης κατ' αρχήν αποκλείεται, θα πρέπει δε να διεξάγεται μόνο σε εξαιρετικές περιστάσεις, επί συγκεκριμένων θεμάτων, και μέσα στο χρονικό περιθώριο που θέτει η Προεδρία για κάθε παρέμβαση.

11. Η Προεδρία εστιάζει με τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια τις συζητήσεις, ιδίως καλώντας τις αντιπροσωπείες να τοποθετηθούν επί συμβιβαστικών κειμένων ή συγκεκριμένων προτάσεων.

12. Κατά τη διάρκεια και κατά το πέρας των συνεδριάσεων, η Προεδρία αποφεύγει να συνοψίζει διά μακρών τις συζητήσεις και περιορίζεται να διατυπώνει περιληπτικά το αποτέλεσμα που έχει επιτευχθεί, ως προς την ουσία ή/και τη διαδικασία.

13. Οι αντιπροσωπείες αποφεύγουν να επαναλαμβάνουν τις παρατηρήσεις προηγούμενων ομιλητών. Οι παρεμβάσεις τους είναι σύντομες, ουσιαστικές και επί του θέματος.

14. Οι αντιπροσωπείες με παρεμφερείς απόψεις ενθαρρύνονται να διεξάγουν διαβουλεύσεις ούτως ώστε η κοινή θέση τους για συγκεκριμένο θέμα να παρουσιάζεται από έναν κοινό εκπρόσωπο.

15. Κατά την εξέταση κειμένων, οι αντιπροσωπείες διατυπώνουν συγκεκριμένες συντακτικές προτάσεις, που τις υποβάλλουν γραπτώς, και δεν αρκούνται να εκφράζουν τη διαφωνία τους για συγκεκριμένη πρόταση.

16. Οι αντιπροσωπείες δεν λαμβάνουν τον λόγο απλώς και μόνο για να δηλώσουν ότι συμφωνούν με συγκεκριμένη πρόταση, εκτός εάν το ζητήσει η Προεδρία· στην περίπτωση αυτή, η σιωπή εκλαμβάνεται ως καταρχήν συμφωνία.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Διατάξεις για τη μορφή των πράξεων

Α. Μορφή των κανονισμών

1. Οι κανονισμοί που εκδίδονται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο καθώς και οι κανονισμοί του Συμβουλίου, περιλαμβάνουν:

α) τον τίτλο «κανονισμός», αύξοντα αριθμό, την ημερομηνία έκδοσης και μνεία του αντικειμένου τους· Όταν πρόκειται για εκτελεστικό κανονισμό εκδιδόμενο από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 291 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ, ο κανονισμός φέρει τον τίτλο «εκτελεστικός κανονισμός»,

β) αντιστοίχως, τον τύπο «Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης» ή τον τύπο «Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης»,

γ) τη μνεία των διατάξεων δυνάμει των οποίων εκδίδεται ο κανονισμός, προηγουμένης της φράσεως «Έχοντας υπόψη»,

δ) τα «υπόψη» που αφορούν τις υποβληθείσες προτάσεις καθώς και τις γνώμες που έχουν δοθεί και τις διαβουλεύσεις που έχουν διενεργηθεί,

ε) το αιτιολογικό επί του οποίου βασίζεται ο κανονισμός, προηγουμένου του τύπου «Εκτιμώντας τα εξής:»· οι αιτιολογικές παράγραφοι αριθμούνται,

στ) αντιστοίχως, τον τύπο «Εξέδωσαν τον παρόντα κανονισμό», ή τον τύπο «Εξέδωσε τον παρόντα κανονισμό», ακολουθούμενο από το διατακτικό του κανονισμού.

2. Οι κανονισμοί διαιρούνται σε άρθρα, που ενδεχομένως συνενώνονται σε κεφάλαια και τμήματα.

3. Το τελευταίο άρθρο ενός κανονισμού ορίζει την ημερομηνία έναρξης ισχύος στην περίπτωση κατά την οποία αυτή είναι προγενέστερη ή μεταγενέστερη της εικοστής ημέρας μετά τη δημοσίευση.

4. Έπονται του τελευταίου άρθρου ενός κανονισμού:

α) i) ο τύπος: «Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος»,

ή

ii) ο τύπος: «Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τις συνθήκες», όταν μια πράξη δεν εφαρμόζεται σε όλα τα κράτη μέλη ή εντός όλων των κρατών μελών ([1])

β) ο τύπος «(τόπος), (ημερομηνία)», όπου η ημερομηνία είναι εκείνη κατά την οποία εκδίδεται ο κανονισμός,

και

γ) αν πρόκειται:

i) για κανονισμό που εκδίδεται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, ο τύπος:

«*Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*	«*Για το Συμβούλιο*
Ο Πρόεδρος»	*Ο Πρόεδρος*»

ακολουθούμενος από τα ονόματα του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Προέδρου του Συμβουλίου τη στιγμή που εκδόθηκε ο κανονισμός·

([1]) Βλ. παρακάτω δήλωση ιε):
ιε) Σχετικά με το παράρτημα IV παράγραφος Α.4 στοιχείο α) περίπτωση ii):
«Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στις συνθήκες, κατά τις οποίες μια πράξη δεν εφαρμόζεται σε όλα τα κράτη μέλη, η αιτιολόγηση και το περιεχόμενο της πράξης αυτής πρέπει να αναφέρουν σαφώς το πεδίο εδαφικής εφαρμογής της.»·

▼B

ii) για κανονισμό του Συμβουλίου, ο τύπος:

«*Για το Συμβούλιο*

Ο Πρόεδρος»

ακολουθούμενος από το όνομα του Προέδρου του Συμβουλίου τη στιγμή που εκδόθηκε ο κανονισμός.

Β. Μορφή των οδηγιών, των αποφάσεων, των συστάσεων και των γνωμών

1. Οι οδηγίες και οι αποφάσεις που εκδίδονται από κοινού από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, καθώς και οι οδηγίες και οι αποφάσεις του Συμβουλίου, τιτλοφορούνται «οδηγία» ή «απόφαση».

   Όταν πρόκειται για εκτελεστική οδηγία ή απόφαση που εξέδωσε το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 291 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ, αυτή φέρει τον τίτλο «εκτελεστική οδηγία» ή «εκτελεστική απόφαση».

2. Οι συστάσεις και οι γνώμες που διατυπώνει το Συμβούλιο τιτλοφορούνται «σύσταση» ή «γνώμη».

3. Οι διατάξεις που προβλέπονται ανωτέρω, στο σημείο Α, για τους κανονισμούς εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στις οδηγίες και τις αποφάσεις, με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων διατάξεων των συνθηκών.

Γ. Μορφή των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 25 της ΣΕΕ

Οι αποφάσεις αυτές φέρουν τον τίτλο «απόφαση του Συμβουλίου», αύξοντα αριθμό (έτος/αριθμός/ΚΕΠΠΑ), ημερομηνία έκδοσης και μνεία του αντικειμένου τους.